

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

列根新政府實事求是

改革國家體制
增國務卿權力

竭力尋求美蘇共同利益領域
裁減軍備和緩世界緊張局勢

[illegible]

列根返鄉靜養恢復元氣
計劃組織智囊團
策劃列根新政策

【法新倫敦專電】列強調解蘇俄與波蘭之紛爭，已告解體。其執行之政策，與蘇俄之要求，大相逕庭。蘇俄政府，固謂波蘭之要求，係屬不義，且其目的，在於擴張其領土，並侵佔波蘭之領土。波蘭政府，則謂蘇俄之要求，係屬不義，且其目的，在於擴張其領土，並侵佔波蘭之領土。波蘭政府，則謂蘇俄之要求，係屬不義，且其目的，在於擴張其領土，並侵佔波蘭之領土。

（各衆國蔣社北）
李光耀今日抵達北京
訪問。其此行旨在求
更加密切，討論東埔
距地區的問題。在今
威治標準時間七時卅
機乘歐濟李光耀總押
在北京軍用機場降落
龍在場迎迓。正式的
民大會堂舉行。李平

光耀北抵京訪問
強力經濟關係
計畫束埔寨寨勢局

【本報訊】北平九日電：此間一位可靠的消息人士宣稱，南斯拉夫總理杜蘭諾維奇在北北京訪問期間，主要與中共黨政領導人，就對峙局勢，討論世界不結盟運動的現狀，今日由北平轉往上海訪問。觀察家們指出，北平政府對南斯拉夫不結盟運動持歡迎態度，尤其是目前北平總統李德全主持該運動組織。在北平看來，南斯拉夫的政策始終是真正的不結盟政策。在北平訪問期間，杜蘭諾維奇與中共黨政領導人，副主席鄧小平和總理周恩來，他們希望兩國關係繼續在不結盟運動中扮演領導角色。



過渡時期盡速掃蕩期間，以及不干涉的工作，準備蘇聯侵略及重締親善關係策；預備一

[illegible]

(法新社華盛頓廿日電)美國的經濟雖有些復甦的跡象，但距離健康情況，仍然很遠，而候任總統胡佛列現的使經濟復甦的計劃，不足能够替美國立即帶來新的繁榮時期。華盛頓近日來的動活，表露這種難得的現實已開

額限薪加府政議
戰宣員務公
動行工罷釀


計劃。
美經濟復甦
理想指標
距離尚遠

抗英醞

除於週末按章工作，抗議政府限制工資增加。保守黨政府曾說，它不會同意加薪百分之十以上，英國的經濟，因高利率而令英鎊堅挺，同時亦獲得北海石油的支持，英鎊的通貨膨脹率為每年百分十六，全國有二百餘萬人失業，在八個月的時間內，銀根的供應，增

「爲了保證美國在
接受「新開局」」
主要的決策人。艾
都喜歡列根政府的
利益的領域：區域
灣建立政府對政府
全符合我們的利益

[illegible]




恒發商業大廈

駱克道348-350號(近伊利沙伯大廈)

- 鄰近地下鐵路出口
- 冷氣設備材料一流
- 快速電梯雲石大堂

- 商業繁盛交通方便
- 古銅鋁窗茶色玻璃
- 分期付款勝過交租

適合：醫務所及各高級行業



24層玻璃幕牆
商業大廈分層出售

快將完成

玻璃幕牆 冷氣設備
單位有限 欲購從速

群茂置業有限公司

地盤辦事處(假日照常)

電話：五·七三三四四九

年期
145年

15日開始發售

售價一百九十餘萬起先到先得勿失良機

愛賓花園

Albion Gardens

15-21, LA SALLE ROAD, J/O. LANCASHIRE ROAD, KOWLOON.

九龍喇沙利道15至21號蘭開夏道口

九龍區低密度之高尚住宅，環境清幽寬敞，是首選理想居處。

低息分期15年
可達樓價八成

樓分三座，每座樓高六層、一梯二至三伙、單位設計大小齊全、設備完善、包括連浴室套房三間、飯客廳及廚房設備新穎、車位充足、鄰近公園、教堂及超級市場、來往各區、四通八達、交通甚為方便。

(精美說明書歡迎索取·地盤假日照常辦公)

發展商：時威地產發展有限公司 SEAVIEW LAND DEVELOPMENT CO., LTD.

洽購處：愛賓管理有限公司 ALBION MANAGEMENT CO., LTD.,

香港中環畢打街12號畢打行303室 電話：5-215345-7

蘇聯警告波蘭工人

罷工破壞經濟 必須及時停止

波共命各地政府緊急應付工潮

【法新社莫斯科九日電】蘇聯共黨機關報「真理報」今日提出警告，波蘭的罷工運動，將使波蘭的經濟陷入崩潰，波蘭政府應採取緊急措施，以制止罷工運動的擴大。波蘭政府應採取緊急措施，以制止罷工運動的擴大。波蘭政府應採取緊急措施，以制止罷工運動的擴大。

波軍事演習 作用實在可怕

【法新社華沙九日電】波蘭政府今日宣佈，波蘭軍隊將在波蘭境內進行大規模軍事演習，以顯示波蘭軍隊的戰鬥力。波蘭政府今日宣佈，波蘭軍隊將在波蘭境內進行大規模軍事演習，以顯示波蘭軍隊的戰鬥力。

英國工黨今天 選舉新領導人

【法新社倫敦九日電】英國工黨今日將舉行全國代表大會，選舉新一屆黨領導人。英國工黨今日將舉行全國代表大會，選舉新一屆黨領導人。

伊拉克徵求老人 參加對伊朗作戰

【路透社巴格達九日電】伊拉克政府今日宣佈，將徵求六十歲以上的老人參加對伊朗的戰爭。伊拉克政府今日宣佈，將徵求六十歲以上的老人參加對伊朗的戰爭。

天九十四戰 激烈

【路透社巴格達九日電】伊拉克與伊朗之間的戰爭，今日進入第四十天，雙方在戰場上的激烈交鋒，使雙方都蒙受了重大損失。伊拉克與伊朗之間的戰爭，今日進入第四十天，雙方在戰場上的激烈交鋒，使雙方都蒙受了重大損失。

是否接納四條件 達成釋放美人質

【路透社巴格達九日電】伊拉克政府今日宣佈，將接納四項條件，以達成釋放被扣押的美人質。伊拉克政府今日宣佈，將接納四項條件，以達成釋放被扣押的美人質。

香港紡織業的空前大規模宣傳戰

【本報記者專訊】香港紡織業今日展開空前大規模的宣傳戰，以爭取公眾對該行業的支持。香港紡織業今日展開空前大規模的宣傳戰，以爭取公眾對該行業的支持。



伊嚴重缺乏石油 實行配給制度

【路透社巴格達九日電】伊拉克政府今日宣佈，由於嚴重缺乏石油，將實行配給制度，以確保石油的供應。伊拉克政府今日宣佈，由於嚴重缺乏石油，將實行配給制度，以確保石油的供應。

倫敦南部 深夜大火 死傷多人

【路透社倫敦九日電】倫敦南部今日深夜發生大火，造成多人死傷。倫敦南部今日深夜發生大火，造成多人死傷。

廿一名香港人 涉嫌被劫案

【路透社香港九日電】香港警方今日宣佈，有廿一名香港人涉嫌參與一起劫案。香港警方今日宣佈，有廿一名香港人涉嫌參與一起劫案。

加州北岸俄州南部 發生七級地震

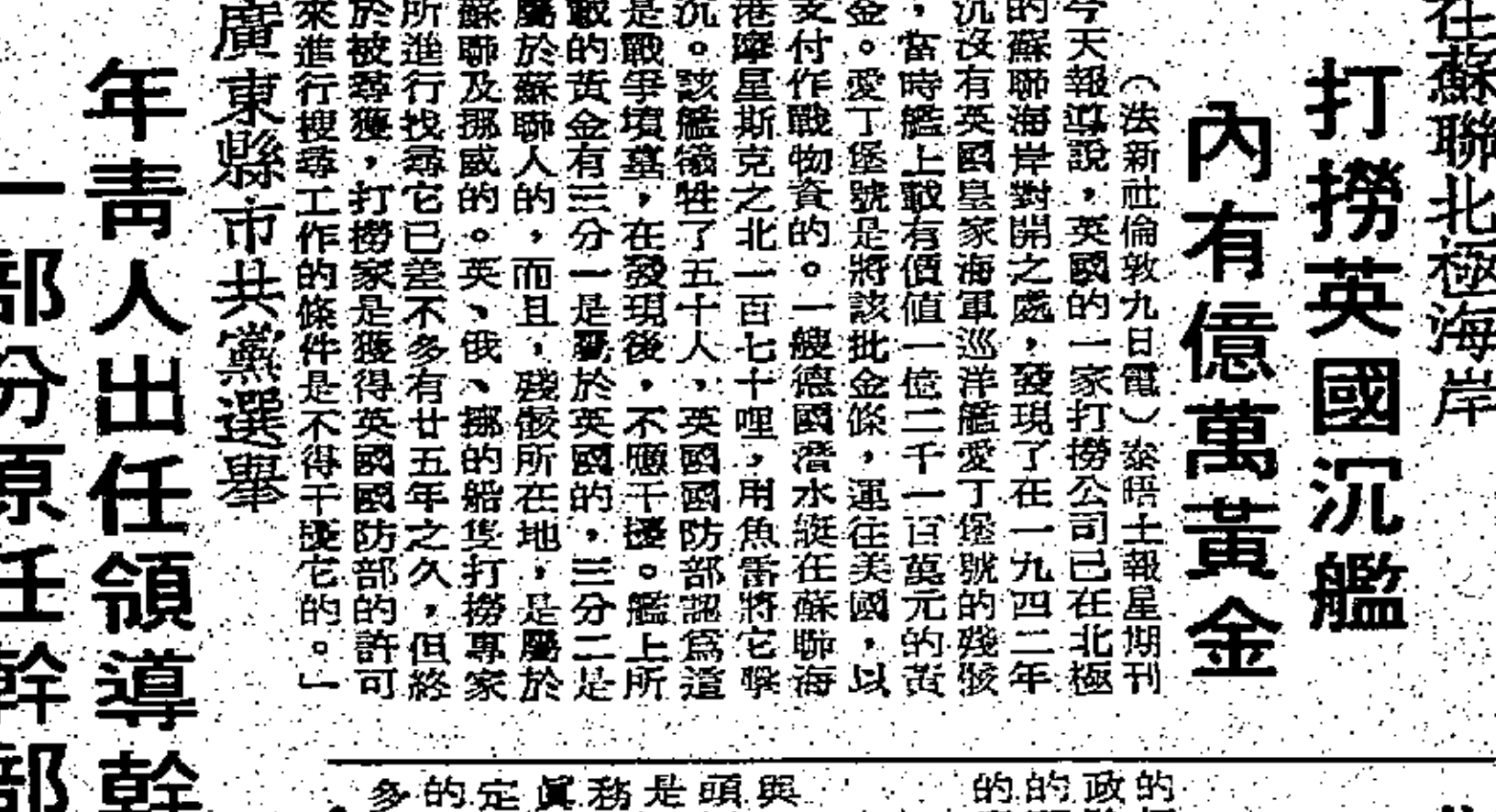
【路透社加州九日電】加州北岸及俄州南部今日發生七級地震，造成多人死傷。加州北岸及俄州南部今日發生七級地震，造成多人死傷。

毀兩車傷六人 損失輕微官方大感詫異

【路透社加州九日電】加州北岸及俄州南部今日發生七級地震，造成兩輛汽車毀壞，六人受傷。加州北岸及俄州南部今日發生七級地震，造成兩輛汽車毀壞，六人受傷。

中共與蘇聯可能修好

【路透社莫斯科九日電】蘇聯政府今日宣佈，蘇聯與中國之間的關係可能得到改善。蘇聯政府今日宣佈，蘇聯與中國之間的關係可能得到改善。



從柯錫金下台看克宮權爭

【路透社莫斯科九日電】蘇聯政府今日宣佈，柯錫金將辭職。蘇聯政府今日宣佈，柯錫金將辭職。

阿爾及利亞 五級地震

【路透社阿爾及利亞九日電】阿爾及利亞今日發生五級地震，造成多人死傷。阿爾及利亞今日發生五級地震，造成多人死傷。

被兩名兄弟 囚禁四十年

【路透社阿爾及利亞九日電】阿爾及利亞今日宣佈，兩名兄弟將被囚禁四十年。阿爾及利亞今日宣佈，兩名兄弟將被囚禁四十年。

發現貪污職職聞

【路透社阿爾及利亞九日電】阿爾及利亞今日宣佈，發現貪污職職聞。阿爾及利亞今日宣佈，發現貪污職職聞。

日本一研究所分析 中共與蘇聯可能修好

【路透社東京九日電】日本一研究所今日分析，中共與蘇聯可能修好。日本一研究所今日分析，中共與蘇聯可能修好。



被兩名兄弟 囚禁四十年

【路透社阿爾及利亞九日電】阿爾及利亞今日宣佈，兩名兄弟將被囚禁四十年。阿爾及利亞今日宣佈，兩名兄弟將被囚禁四十年。

發現貪污職職聞

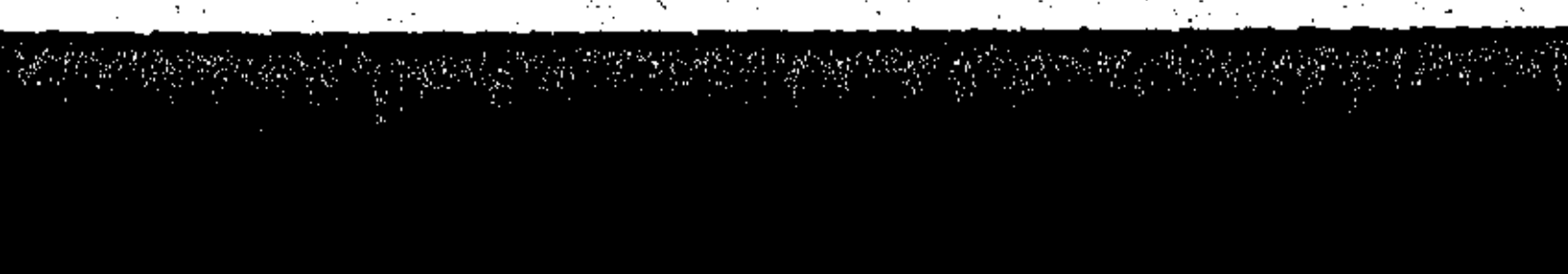
【路透社阿爾及利亞九日電】阿爾及利亞今日宣佈，發現貪污職職聞。阿爾及利亞今日宣佈，發現貪污職職聞。

發生七級地震

【路透社加州九日電】加州北岸及俄州南部今日發生七級地震，造成多人死傷。加州北岸及俄州南部今日發生七級地震，造成多人死傷。

毀兩車傷六人 損失輕微官方大感詫異

【路透社加州九日電】加州北岸及俄州南部今日發生七級地震，造成兩輛汽車毀壞，六人受傷。加州北岸及俄州南部今日發生七級地震，造成兩輛汽車毀壞，六人受傷。



颶風貝蒂蹂躪菲律賓北部 死亡及失踪百餘人 無家可歸逾七十萬

呂宋島北部中部十二省宣佈為災區

【美聯社馬尼拉九日電】菲律賓政府宣佈，受颶風貝蒂蹂躪的菲律賓北部，死亡及失踪人數已達一百餘人，無家可歸者逾七十萬人。政府官員表示，災情極為嚴重，災民生活陷入絕境。政府已下令關閉學校，並停止一切公共活動。災民紛紛向政府請求救濟，政府已撥款救濟災民。災民紛紛向政府請求救濟，政府已撥款救濟災民。

澳洲受罷工影響 大部份班機取消 數以千計旅客滯留全國各地

【合衆國際社雪梨九日電】由於澳洲全國性的罷工，大部份班機取消，數以千計的旅客滯留全國各地。罷工導致交通陷入癱瘓，旅客紛紛向航空公司和旅遊代理商尋求幫助。航空公司表示，由於罷工，大部份班機取消，旅客紛紛向航空公司和旅遊代理商尋求幫助。

發現土星環 一顆新衛星

【美聯社華盛頓九日電】科學家發現土星環，一顆新衛星。這項發現是通過哈勃太空望遠鏡進行的。科學家表示，這項發現是天文學史上的一個重大突破。這項發現是通過哈勃太空望遠鏡進行的。科學家表示，這項發現是天文學史上的一個重大突破。

越南難民逃亡 十月又告增加 難民到亞洲地區

【美聯社曼谷九日電】據統計，越南難民逃亡，十月又告增加，難民到亞洲地區。難民紛紛向亞洲地區逃亡，尋求庇護。難民紛紛向亞洲地區逃亡，尋求庇護。難民紛紛向亞洲地區逃亡，尋求庇護。

國立成功大學 卅四週年校慶

【本報台南訊】國立成功大學，自新學年開始，卅四週年校慶。校慶活動豐富多彩，吸引了眾多師生參加。校慶活動豐富多彩，吸引了眾多師生參加。校慶活動豐富多彩，吸引了眾多師生參加。

日外相伊東預料 明年五或六月 鈴木會晤列根

【合衆國際社東京九日電】日本外相伊東，預料明年五或六月，鈴木會晤列根。伊東表示，日美關係良好，雙方將繼續加強合作。伊東表示，日美關係良好，雙方將繼續加強合作。伊東表示，日美關係良好，雙方將繼續加強合作。

蔣總統巡視澎湖 指示整修勝景 發展觀光事業

【中央社台北九日電】蔣總統巡視澎湖，指示整修勝景，發展觀光事業。蔣總統表示，澎湖風景優美，具有發展觀光事業的潛力。蔣總統表示，澎湖風景優美，具有發展觀光事業的潛力。

日貨車司機得巨款 要僱用私人保護 與家人藏匿起來

【路透社東京九日電】日本貨車司機，因得巨款，要僱用私人保護，與家人藏匿起來。司機表示，他們感到威脅，需要保護。司機表示，他們感到威脅，需要保護。司機表示，他們感到威脅，需要保護。

萬百2 萬百2 萬百2

萬百2，萬百2，萬百2。這是一個關於萬百2的廣告。萬百2是一個非常受歡迎的電視節目。萬百2是一個非常受歡迎的電視節目。

萬百2 萬百2 萬百2

萬百2，萬百2，萬百2。這是一個關於萬百2的廣告。萬百2是一個非常受歡迎的電視節目。萬百2是一個非常受歡迎的電視節目。

萬百2 萬百2 萬百2

萬百2，萬百2，萬百2。這是一個關於萬百2的廣告。萬百2是一個非常受歡迎的電視節目。萬百2是一個非常受歡迎的電視節目。

萬百2 萬百2 萬百2

萬百2，萬百2，萬百2。這是一個關於萬百2的廣告。萬百2是一個非常受歡迎的電視節目。萬百2是一個非常受歡迎的電視節目。

小生撞板

專食死貓 一時推莊 一時推莊

新樂 百樂 海運

熱撲飛起 熱撲飛起

大蛇入屋 大蛇入屋

大蛇入屋 大蛇入屋

小生撞板

專食死貓 一時推莊 一時推莊

新樂 百樂 海運

熱撲飛起 熱撲飛起

大蛇入屋 大蛇入屋

大蛇入屋 大蛇入屋

小生撞板

專食死貓 一時推莊 一時推莊

新樂 百樂 海運

熱撲飛起 熱撲飛起

大蛇入屋 大蛇入屋

大蛇入屋 大蛇入屋

小生撞板

專食死貓 一時推莊 一時推莊

新樂 百樂 海運

熱撲飛起 熱撲飛起

大蛇入屋 大蛇入屋

大蛇入屋 大蛇入屋

小生撞板

專食死貓 一時推莊 一時推莊

新樂 百樂 海運

熱撲飛起 熱撲飛起

大蛇入屋 大蛇入屋

大蛇入屋 大蛇入屋

小生撞板

專食死貓 一時推莊 一時推莊

新樂 百樂 海運

熱撲飛起 熱撲飛起

大蛇入屋 大蛇入屋

大蛇入屋 大蛇入屋

小生撞板

專食死貓 一時推莊 一時推莊

新樂 百樂 海運

熱撲飛起 熱撲飛起

大蛇入屋 大蛇入屋

大蛇入屋 大蛇入屋

小生撞板

專食死貓 一時推莊 一時推莊

新樂 百樂 海運

熱撲飛起 熱撲飛起

大蛇入屋 大蛇入屋

大蛇入屋 大蛇入屋

小生撞板

專食死貓 一時推莊 一時推莊

新樂 百樂 海運

熱撲飛起 熱撲飛起

大蛇入屋 大蛇入屋

大蛇入屋 大蛇入屋

小生撞板

專食死貓 一時推莊 一時推莊

新樂 百樂 海運

熱撲飛起 熱撲飛起

大蛇入屋 大蛇入屋

大蛇入屋 大蛇入屋

橙條發

克力比寇利丹史

今日獻映

推鄭重

剪刪無全 本版庄原

橙條發

克力比寇利丹史

今日獻映

推鄭重

剪刪無全 本版庄原

橙條發

克力比寇利丹史

今日獻映

推鄭重

剪刪無全 本版庄原

橙條發

克力比寇利丹史

今日獻映

推鄭重

剪刪無全 本版庄原

橙條發

克力比寇利丹史

今日獻映

推鄭重

剪刪無全 本版庄原

橙條發

克力比寇利丹史

今日獻映

推鄭重

剪刪無全 本版庄原

橙條發

克力比寇利丹史

今日獻映

推鄭重

剪刪無全 本版庄原

橙條發

克力比寇利丹史

今日獻映

推鄭重

剪刪無全 本版庄原

橙條發

克力比寇利丹史

今日獻映

推鄭重

剪刪無全 本版庄原

橙條發

克力比寇利丹史

今日獻映

推鄭重

剪刪無全 本版庄原

69年
期

富業大廈

九龍紅磡差館里21-27號單邊仔底街

地下舖位每間只售廿二萬餘元起

一、二樓商業設計新型，適合寫字樓、商場及陳列室等

每間只售十三萬餘元起

地盤設有樓宇模型 供選購時參考



恒基兆業

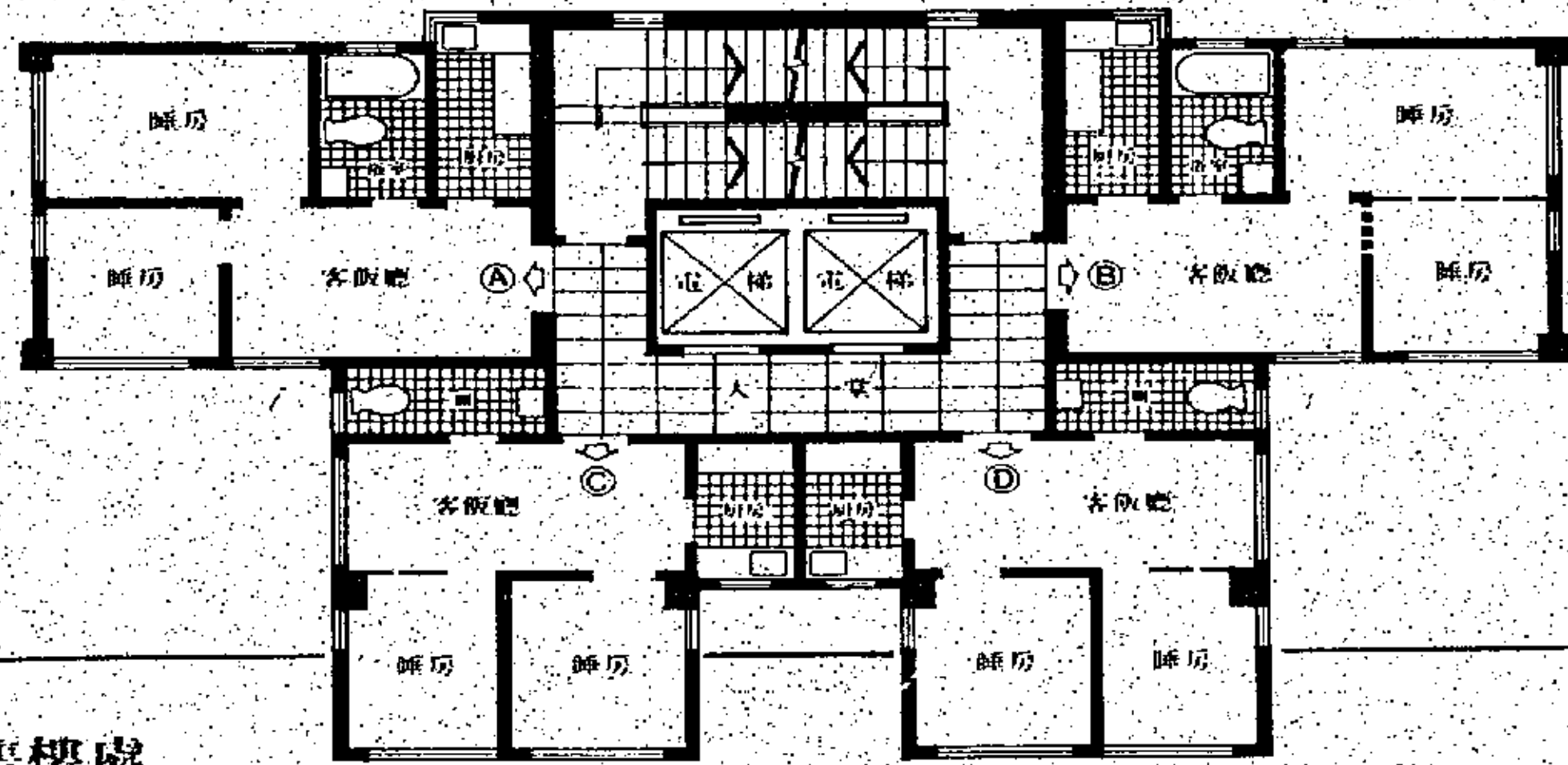


永泰建業

德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176(五線)

高尚住宅只售三十餘萬元起

首期一成，可十五年分期付款每萬元月供\$12790元



地盤售樓處
(假日照常)

向差館里



Houston Centre
150年期

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶(新世界中心斜對面)

好時中心

中央冷氣 玻璃幕牆
海景遼闊 遊客雲集
購物人潮 日夜擁擠

酒店區商場旺舖大小單位發售

★位於數大酒店之間，面對格利里酒店，隔鄰為帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等，二樓設有多個行人天橋，直通附近各酒店等大廈，位置優越，為遊客雲集不夜天購物黃金地帶。

★鄰近火車站，國內與港九連通要津，海底隧道，港輪碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。

★往來機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。

★隔鄰為政府多層停車場，泊車更為容易。

★面對海港，俯瞰廣闊，海光山色，盡入眼簾。

★購物、娛樂、飲食、百貨公司，超級市場，兒童樂園。

★音響天地，精品商店及旅遊紀念品，包羅萬家應有盡有。

★商場大堂，宏偉闊朗，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣。

★二十部雙層自動扶手电梯，八部高速升降機，兩部玻璃電梯，購有專人管理及提供日夜保安服務。

★毗鄰設有行人購物廣場，與中環皇后像廣場互相輝映。

★媲美東京行人購物廣場，購物人潮，熙來攘往，熱鬧非常。

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

洽購處：

尖沙咀置業

香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311(18線)

怡華置業有限公司

香港雲龍街10號新源利大廈97室 電話：5-229162(4線)

益新置業有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001(10線)

益大發展有限公司

香港德輔道中34號德豐大廈十二樓 電話：5-255211(6線)



旺角彌敦道582-592號(中僑國貨公司舊址)

信和中心

旺角地王中心點旺舖：121-602呎

近地鐵站 日夜皆旺

擴展創業 永享鉅利



上環樂古道31-37號

皇后商業大廈

高級寫字樓：396-412呎

旺舖：147-376呎

位置優越 靠近中環 辦公方便

地盤興旺 古玩中心 各行商業

生利工業中心

九龍茶果嶺道610號

1346-4675呎

交通便利 工源充足 無柱實用

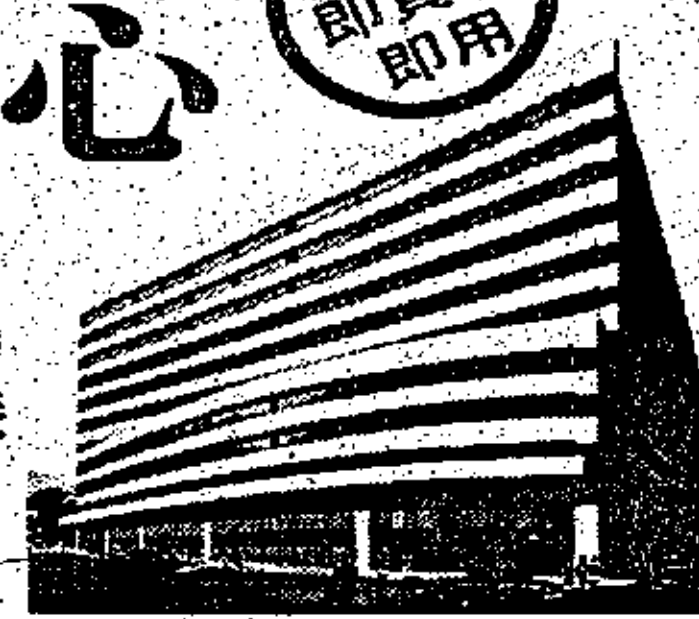
起卸方便 單位無多 設廠良機



信和地產代理

香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311(18線)

工廠
即買
即用



九龍深水埗

白田偉智街5735地段

(鄰近南昌街南昌戲院)

福田大廈

商住均宜

最佳地點

高尚住宅單 (二至九樓)

面積：327呎至337呎

每呎只售特價\$900起

首期一成，十五年分期付款

冷氣旺舖商場 (地下/一樓)

面積大小均備，設有專用樓梯上落

適合各門市行業及購物中心

每呎特價由\$600起 首期一成半 十二年分期付款

圖則設計特佳，伙伙三面單邊
應房有窗，光猛四正，舒適實用
用料上乘，管理完善

南豐發展有限公司

香港中區畢打街中環大廈924室 電話：5-235235 5-236866

地盤售樓處假日照常 電話：3-7785382

銅鑼灣永興街33至39號

昌盛洋樓

已有入伙紙

每呎只售八百餘元起

銅鑼灣地點，平過他區價錢

一廳兩房只售三十六萬餘元

- 柚木地板
- 柚木房門
- 乳膠牆身
- 暗線電燈
- 顏色潔具
- 防盜系統

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：5-253001(10線)

廖創興企業有限公司

香港中環德輔道中24號

電話：5-253178(三線)

永安企業公司

香港青洲打道42號(十樓)

電話：5-276521(三線)

遠道閱戶
請就近向
報社訂閱
無任歡迎
彩色華僑
新穎雜誌
多采多姿
柯式印刷
禮拜出版
隨報附送
不另收費

報日僑華 閱訂期長請

訂閱電話：5-229081 內線3號

歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許

本港新聞

香港與輕鐵地 鐵地建與島港 定決有將中月

開展即立程工過通局兩獲若 成完可六八九一億十六費建

羅德承談交通

把私家車留在車裏改搭地鐵

（本報訊）香港交通委員會主席羅德承，昨日在港島區議會交通委員會會議中，就如何改善港島區交通問題，發表意見。他認為，港島區交通問題，主要是由於道路狹窄，加上私家車過多，造成交通阻塞。他建議，政府應加強宣傳，鼓勵市民使用公共交通工具，特別是地鐵。他認為，地鐵是解決港島區交通問題的最佳方案。他建議，政府應儘快興建港島區地鐵，並加強對現有地鐵的擴建工程。他認為，政府應加強對交通的規劃，並加強對交通的監管。他認為，政府應加強對交通的宣傳，並加強對交通的監管。他認為，政府應加強對交通的宣傳，並加強對交通的監管。

越南難民日漸減少

兩個難民營將關閉

（本報訊）據有關當局表示，由於越南難民日漸減少，兩個難民營將關閉。這兩個難民營分別是位於新界大埔的「大埔三渡坑村木屋」及位於新界元朗的「元朗三渡坑村木屋」。這兩個難民營的關閉，將使約一千五百名越南難民失去住所。有關當局表示，將為這些難民提供其他住所，並加強對他們的保護。

紅磡碼頭街機利士路

週三實行新交通措施

（本報訊）紅磡碼頭街機利士路，將於週三（十一日）上午十時起，實施新的交通措施。這項措施是為了改善該路段的交通狀況，並減少交通阻塞。新的交通措施包括：增加巴士班次，增加單車徑，以及增加行人道。有關當局表示，將加強對交通的監管，並加強對交通的宣傳。

大埔三渡坑村木屋封殺案

表證成立高院定讞

（本報訊）大埔三渡坑村木屋封殺案，將於週三（十一日）上午十時，在高等法院開庭審理。這項案件是由於大埔三渡坑村木屋的業主，拒絕支付地稅，而被政府封殺。業主方面表示，他們將全力抗辯，並要求政府撤銷封殺令。政府方面表示，他們將全力維護法律，並要求業主支付地稅。

亂石藏骷髏

嚇煞釣魚郎

（本報訊）大埔三渡坑村木屋封殺案，將於週三（十一日）上午十時，在高等法院開庭審理。這項案件是由於大埔三渡坑村木屋的業主，拒絕支付地稅，而被政府封殺。業主方面表示，他們將全力抗辯，並要求政府撤銷封殺令。政府方面表示，他們將全力維護法律，並要求業主支付地稅。

黑市居民 紛紛返澳

（本報訊）據有關當局表示，由於黑市居民日漸減少，兩個難民營將關閉。這兩個難民營分別是位於新界大埔的「大埔三渡坑村木屋」及位於新界元朗的「元朗三渡坑村木屋」。這兩個難民營的關閉，將使約一千五百名越南難民失去住所。有關當局表示，將為這些難民提供其他住所，並加強對他們的保護。

小新聞

（本報訊）據有關當局表示，由於黑市居民日漸減少，兩個難民營將關閉。這兩個難民營分別是位於新界大埔的「大埔三渡坑村木屋」及位於新界元朗的「元朗三渡坑村木屋」。這兩個難民營的關閉，將使約一千五百名越南難民失去住所。有關當局表示，將為這些難民提供其他住所，並加強對他們的保護。

地鐵輕鐵何其猶豫

（本報訊）據有關當局表示，由於黑市居民日漸減少，兩個難民營將關閉。這兩個難民營分別是位於新界大埔的「大埔三渡坑村木屋」及位於新界元朗的「元朗三渡坑村木屋」。這兩個難民營的關閉，將使約一千五百名越南難民失去住所。有關當局表示，將為這些難民提供其他住所，並加強對他們的保護。

應建地鐵無容選擇

（本報訊）據有關當局表示，由於黑市居民日漸減少，兩個難民營將關閉。這兩個難民營分別是位於新界大埔的「大埔三渡坑村木屋」及位於新界元朗的「元朗三渡坑村木屋」。這兩個難民營的關閉，將使約一千五百名越南難民失去住所。有關當局表示，將為這些難民提供其他住所，並加強對他們的保護。

同車不同價 關鍵在一個電話

供\$39,900* 供\$38,100



*以上實例根據折實車價\$50,915六成車會計算，總還款額（包括利息在內）\$39,900。

萬國寶通財務「易供車」服務：

- 利息全港最低：年息10%*，比目前市面一般汽車貸款利息低1%。
- 送「車主大利是」：閣下依期清還貸款時，即送現金「車主大利是」，為本公司於供款期間為閣下作之汽車維修儲蓄。
- 年期長短任擇：貸款額可達車價七成五，可分12、24或36個月攤還。

「易供車」服務實例：

	貸款\$30,000			貸款\$40,000		
還款期	12	24	36	12	24	36
節省利息	\$300	\$600	\$900	\$400	\$800	\$1,200
「車主大利是」	\$300	\$600	\$900	\$400	\$800	\$1,200
共節省	\$600	\$1,200	\$1,800	\$800	\$1,600	\$2,400

*萬國寶通財務保留一切利息更改決定權。

閣下只需在選定車輛及洽妥價錢後，撥本公司「易供車」熱線，於申請後48小時內便可獲確實答覆。萬國寶通財務，出自銀行世家，直屬萬國寶通集團，集團與本地財務經驗於一身，悉心為你理財。以「發揮現金力量」為原則，訂立「易供車」服務——就是萬國寶通財務，活用財務之道，為你創下的又一理財計劃。

「易供車」熱線：5-273021 3-846968 12-400241

銀行世家 財務專家

萬國寶通 FNCB FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp

總行：軒尼詩道1號匯豐樓六樓 電話：5-273021

旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968

荃灣分行：荃灣大道51號地下 電話：12-400241

萬國寶通集團是世界最大銀行及金融機構之一。分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣555,000,000,000元。

Lane Crawford

We are looking for an Accountant to work in our Subsidiary Company.

Qualifications:

- Male, 27 years of age or above
- Holder of L.C.C. Higher Certificate in Book-keeping or Costing
- Have at least 2-3 years supervisory experience in retail/wholesale business
- Able to work independently with minimum supervision
- Fluent spoken/written English

The successful candidate must be able to maintain a full set of books, prepare working accounts/balance sheet etc. and handle correspondence on accounting matter.

Please send detailed resume, contact phone no., present salary and recent photo to:

THE GROUP PERSONNEL MANAGER
LANE CRAWFORD LIMITED
6/F., LANE CRAWFORD HOUSE
70 QUEEN'S ROAD C
HONG KONG

貼郵票貼到煩？

喜得寶 Pitney Bowes 6300

貴公司若果每日都需要寄出信件，便會知道貼郵票是既麻煩又費力的事。採用「喜得寶」Pitney Bowes 6300型郵票機，既簡便又快捷，更無用膠帶的弊端。體積細小，可隨意搬動，能在最短時間內在信封及包裹上印上所需郵費，甚至印上貴公司的廣告標語或圖案，十分實用。欲節省時間和金錢，何不購置「喜得寶」Pitney Bowes 6300型郵票機，在辦公室內開設一間自助郵局。歡迎致電或親臨本公司垂詢。

天祥洋行商業機器部
香港高士打道四十七號立興大廈三樓 電話：5-275824

香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大廈

申請入英籍啓事
李錦輝 (LEE KUN KUN) 文憑編號 (EE1100 KMAN) 現住新界荃灣橋咀水渠橋六樓六十五室現向香港移民署申請入英籍如有任何人士知悉任何理由不獲准予入英籍者請向香港移民署查詢此啓

榮華酒樓
香港史剗道一號及洛克道25號一連九間
由農曆十一月初一至初三日止
門市部大贈送三天
元朗臘腸買二斤送一斤
元朗臘腸買二斤送一斤
元朗臘腸買二斤送一斤

遠東金融公司
可月入五千
爲配合進一步的業務發展計劃急於聘請優秀營業代表數名：申請人須具有預科以上學歷，良好社會關係，對金融事業有濃厚興趣以及有不屈不撓精神者，請備近照2張及詳細履歷寄香港郵政總局信箱 10115 號。

太史五蛇羹
紅寶石酒樓應時食譜
推出兩款超值「蛇膳」
秋風起進補合時，紅寶石酒樓正宗太史五蛇羹現已上市，今年特別推出兩款超值蛇膳，適合不同需要。
「太史五蛇羹」每席特價大九十九元足供十位享用，包括兩款蛇膳及兩款時蔬，另加兩款甜品及兩款湯品，菜式豐富，色香味俱全，是宴客及家庭聚餐之佳品。
第二款「合家歡蛇膳」，每席特價四百九十九元，足供十位享用，包括兩款蛇膳及兩款時蔬，另加兩款甜品及兩款湯品，菜式豐富，色香味俱全，是宴客及家庭聚餐之佳品。

京劇
中國京劇院二團 演出
★明起預售加場門票★
十一月十四號(夜場)
虹橋贈珠 評雪辨踪 三擊掌
除三害 三岔口
十五號(夜場)
九龍杯 祝英台抗婚
十六號(日場)
打焦贊 釣金龜
武松打虎 打漁殺家
十六號(夜場)
兩將軍 紅鬃烈馬
今晚續演
小放牛 文姬歸漢(全本)
主要演員：李和曾、李世濟、張雲漢、張春華、景榮慶等主演
演出地點：新光戲院
售票地點：新光戲院、九龍彌敦道敦煌酒樓
票價：70元, 50元, 40元, 30元, 20元, 10元
香港聯藝娛樂有限公司主辦

昭德大廈
九龍青山道373-379號
樓高三層
已售過半
欲購從速
住宅單位：
用料上乘，設備齊全
格局華貴，居住舒適
商業單位：
地下舖位及二樓，適合酒樓、餐廳、銀行百貨公司、超級市場及各行業生意。
洽購處：崇正建築有限公司
香港中環皇后大道中34-36號 電話：5-448872 5-448221
地盤電話：3-704144

Vincci 四週年紀念 幸運大抽獎結果
頭獎：3844
星嘉坡旅遊出新款加州假帽人來回美國四岸十天豪華遊。
二獎：4766
美國BOSTON WHALER名廠快艇一艘。
三獎：2667
日立牌電鍋鍋具一部。
四獎：3209
瑞典ZE QUARTZ石英表新款相像一表。
五獎：2101
瑞士加美名貴男女裝表各一隻。
六獎：3313
意大利名廠J.E. 蛇皮手袋一個。
七獎：1064 1268 1505
(各領三名) 各得加拿大「JETLINER」旅行箱一隻。
八獎：4601 4714 4737
(各領三名) 各得意大利名廠「PINO GIARDINI」男裝皮衣一件。
九獎：1549 2879 4870
(各領三名) 各得意大利名廠「LUANA IGOR」皮手袋一個。
十獎：4914 4916
(各領二名) 各得法國名貴VAN CLEEF & ARPELS PARIS香水一瓶。
十一獎：0704 0897 1767 1807 2335 2479 2768 2960 3260 3574
(各領十名) 各得銀表公司\$200元禮券一張。

新六層商業樓宇
全幢吉售
香港德輔道西東邊街一C海傍
近電車路四兩面單邊年期九九九每
層八百五十呎地下閣樓頂樓樓底特
高水電器設備齊全請電上午
H四六七三三三羅洽
清潔香港 人人有責

誠聘鞋類經理
本公司誠聘有多年實際經驗美國及歐美市場各項男女皮鞋、皮鞋、縫花皮鞋等有意者請函寄香港郵政總局信箱555號洽

陳奕焜 衰退
院長特製專藥精製
失強不振
一服見效
重振雄風
中藥提神
強壯機能
固本培元
歡迎海外人士來函訂購

油蔴地彌敦道地舖位連閣招租
即連銀行現址一千一百方呎近地鐵車站
商業中酒店商舖：五 四五六二八洽

華僑日報
分類廣告
每行八元
費廉效大

les must de Cartier
Paris
巴黎 卡地亞
世界性永久保用
卡地亞服務中心：
香港干諾道中李寶椿大廈1322-1333室

旺角中心商場
第一座 (邵氏大廈舊址)
現已公開發售
盡佔天時地利人和
豈有不發之理
旺角中心商場第一座，總面積逾十一萬餘方呎。規模宏偉壯觀，設備一流，座落旺角地王心臟，即旺角地鐵站之上(未來荃灣地鐵通車，此站是觀塘線、香港線及荃灣線交匯點)。車水馬龍，人口密集。備有百餘呎至千餘呎舖位任擇。每呎只售三仟餘元起，第一座現已公開發售。

青宜擇舖
天時 旺舖臨旺地，創業投資，千載難逢好時機。
地利 交通總匯，四通八達，聚財聚寶黃金地。
人和 車水馬龍，丁財兩旺，百業齊開放，人和萬事興。

恒隆
詳情請到銅鑼灣恒隆中心25(字)
恒隆地產代理有限公司
電話：5-7904111
或駕臨地盤洽購處查詢

本港新聞

永顯廠焚燒近卅小時
烈火今晨未熄

大慶已燒通頂火警中九人受傷
二百多名消防員仍在努力灌救

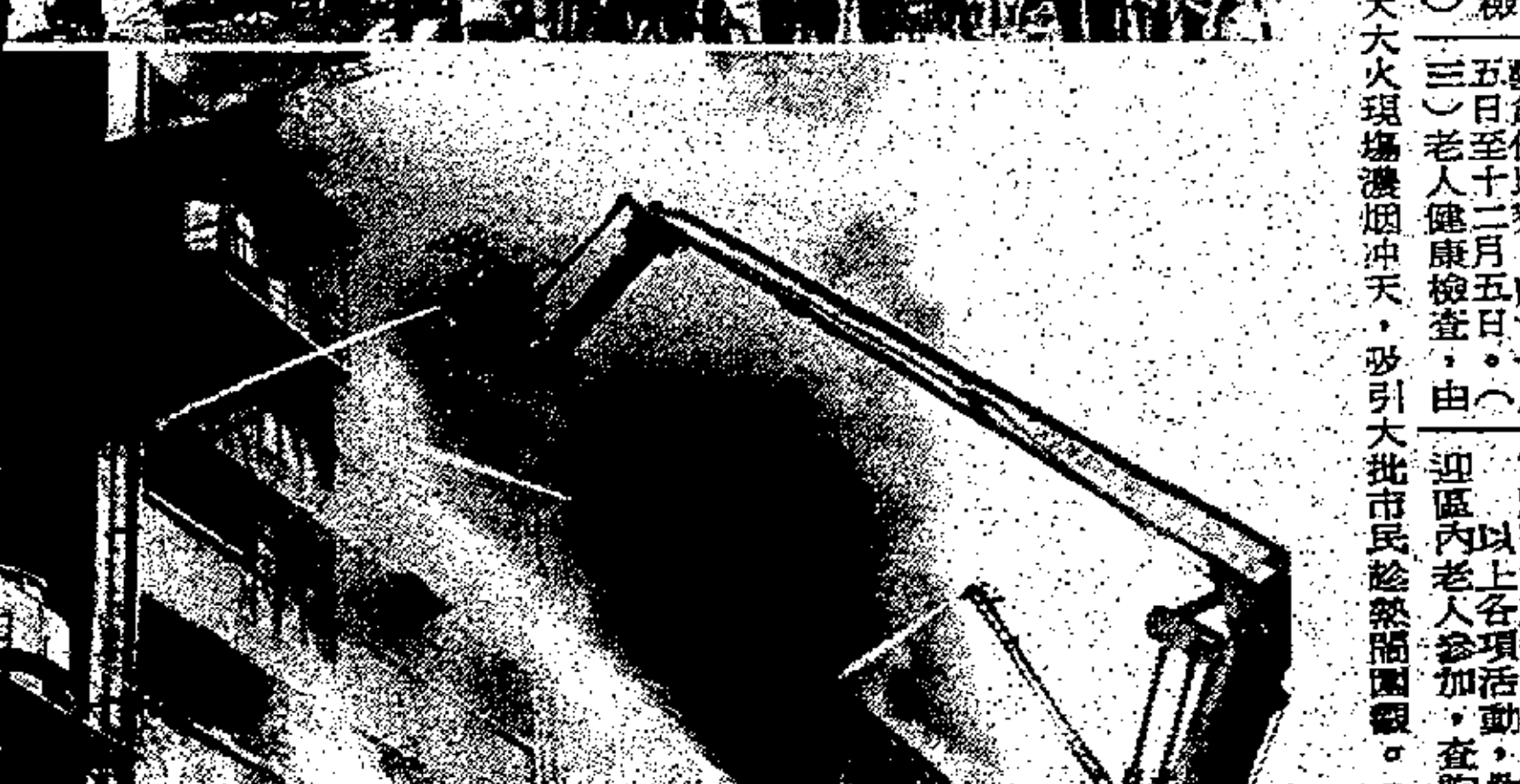
【本報訊】永顯廠大火，自昨晨八時起，至今已燒了三十多個小時，大火仍未熄滅。據消防局表示，大火發生在永顯廠內，該廠位於新界元朗區。大火發生後，消防局立即派出了二百多名消防員前往撲滅。目前，大火仍在燃燒中，消防員仍在努力灌救。大火發生後，該廠內的人員均已安全撤出。大火的原因仍在調查中。

火勢一度受控制能進入五樓
傍晚火勢又再加劇
消防員無法入火場

【本報訊】永顯廠大火，自昨晨八時起，至今已燒了三十多個小時，大火仍未熄滅。據消防局表示，大火發生在永顯廠內，該廠位於新界元朗區。大火發生後，消防局立即派出了二百多名消防員前往撲滅。目前，大火仍在燃燒中，消防員仍在努力灌救。大火發生後，該廠內的人員均已安全撤出。大火的原因仍在調查中。

四週有極厚水泥牆
危險倉庫幸未爆炸

【本報訊】永顯廠大火，自昨晨八時起，至今已燒了三十多個小時，大火仍未熄滅。據消防局表示，大火發生在永顯廠內，該廠位於新界元朗區。大火發生後，消防局立即派出了二百多名消防員前往撲滅。目前，大火仍在燃燒中，消防員仍在努力灌救。大火發生後，該廠內的人員均已安全撤出。大火的原因仍在調查中。



廣東作家秦牧陳雲專題演講
學生應該多讀多寫
才能增進文學修養

【本報訊】廣東作家秦牧、陳雲，將於本月廿二日（星期日）下午二時，在中文大學圖書館演講廳，舉行專題演講。演講題目為「學生應該多讀多寫，才能增進文學修養」。演講將由中文大學校長主持。演講內容包括文學創作、文學批評、文學理論等。演講將以粵語進行。

石油漲價威脅影響
塑料報盤個別升價

【本報訊】由於石油價格上漲，塑料報盤價格亦隨之上升。據悉，石油價格上漲後，塑料報盤價格已上升了百分之十。這將對塑料製品行業產生影響。塑料報盤價格上升後，塑料製品價格亦會隨之上升。這將對消費者產生影響。

疾勁東風
晴間乾燥

【本報訊】由於東風勁吹，天氣轉晴。目前，天氣已轉為晴間乾燥。這將對農業產生影響。農民應注意澆水，以保證農作物生長。天氣轉晴後，空氣濕度會降低，這將對人體健康產生影響。人們應注意多喝水，以保證身體健康。

美國賭城酒店巨子
高威訪港後返美

【本報訊】美國賭城酒店巨子高威，將於本月廿二日（星期日）返回美國。高威在訪港期間，曾與香港政府官員會面，商討有關賭業問題。高威在訪港期間，曾參觀了香港的賭場，對香港的賭業發展表示興趣。高威在訪港期間，曾與香港旅遊業界人士會面，商討有關旅遊業問題。

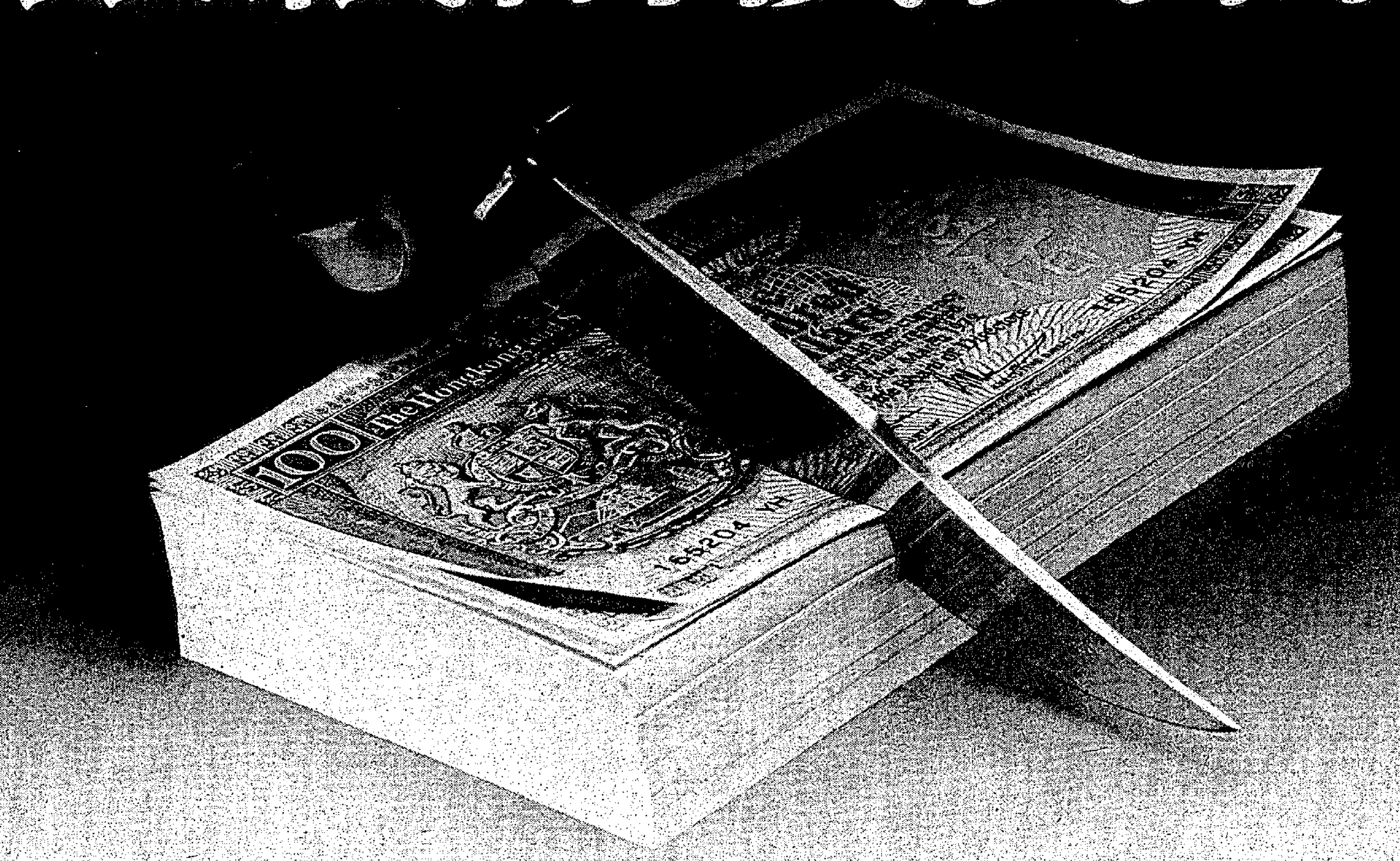
賭場龍虎鬥何鴻燊談話
是賭場黑名單人物
揭開捷克賭王底牌

【本報訊】何鴻燊在談話中，揭開了捷克賭王的底牌。何鴻燊表示，捷克賭王是一個黑名單人物，曾在多個賭場被禁入。何鴻燊表示，捷克賭王是一個非常有才華的人，但是一個非常狡猾的人。何鴻燊表示，捷克賭王是一個非常有野心的人，但是一個非常貪婪的人。何鴻燊表示，捷克賭王是一個非常有權力的人，但是一個非常殘暴的人。

屋宇管理有限公司徵聘

【本報訊】屋宇管理有限公司現正徵聘下列職位：(一)行政主任：負責處理公司行政事務。(二)會計主任：負責處理公司會計事務。(三)工程主任：負責處理公司工程事務。(四)保安主任：負責處理公司保安事務。(五)清潔主任：負責處理公司清潔事務。有意者請將履歷表及最近二吋半身照片二張，寄至本公司人事課。

美國大通銀行
銀紙割價出售



「大通財」私人貸款計劃 月息減至1.1%
前所未有 為期兩週

美國大通銀行，本一貫通財濟急之宗旨，特別舉行銀紙特價雙週（由十一月三日至十五日），在市面私人貸款利率皆為1.5%之際，以低至1.1%之月息，將銀紙特價出售，可謂前所未有之豪舉，為期祇限兩週，欲免向隅，請即從速駕臨諮詢。

「大通財」私人貸款計劃之其他特點包括：
* 無須抵押
* 還款期長達三十六個月
* 「大通財」額最高可達三萬元

香港：中區分行：德輔道中 電話：5-262331 灣仔分行：摩利臣山道26號 電話：5-754361
銅鑼灣分行：怡和商場 電話：5-771981 世界貿易中心分行：高士打道280號 電話：5-764297 北角分行：英皇道433-437號 電話：5-632161 香港仔分行：香港仔大道136號 電話：5-530161
九龍：尖沙咀分行：彌敦道20號 電話：3-690161 紅磡分行：馬頭道21號 電話：3-689161 油蔴地分行：彌敦道176號 電話：3-689161 旺角分行：彌敦道720號 電話：3-944161
深水埗分行：青山道153號 電話：3-705161 官塘分行：物華街38-40號 電話：3-427261
新界：寶滿分行：葵涌道1015-1017號 電話：12-235281

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。速效增肥藥上市。本藥具有增進食慾、促進消化、增加體重之功效。適用於體弱多病、營養不良、食慾不振等症。本藥為純天然藥材製成，無副作用，安全可靠。每盒售價：\$10.00。各大藥房均有代售。

本港新聞

房署獲山翠苑承建商保證

十二月底首座落成

餘三座明年年初竣工

業主開大會申訴延期入伙影響

邀衛倫署署長出席週日諮詢會

【本報訊】「山翠苑」業主委員會，昨（廿九）日召開全體大會，討論業主入伙延期問題。該會主席陳國治表示，業主入伙延期，對業主造成很大影響，特別是那些急於入伙的業主，更感不便。他呼籲業主委員會，應儘快與房署及承建商溝通，爭取早日入伙。

（一）房署有責任督促承建商，儘快完成工程。業主委員會已多次向房署投訴，但房署一直未有作出有效反應。業主委員會要求房署，應儘快派員調查，並督促承建商，儘快完成工程。

（二）業主委員會已多次向承建商投訴，但承建商一直未有作出有效反應。業主委員會要求承建商，應儘快完成工程，並賠償業主因延期入伙所造成的損失。

（三）業主委員會已多次向衛倫署投訴，但衛倫署一直未有作出有效反應。業主委員會要求衛倫署，應儘快派員調查，並督促承建商，儘快完成工程。

港九小販聯誼會

不滿增加牌費

加重生活負擔百上加斤

呈函市局盼望體諒小販苦況

【本報訊】港九小販聯誼會，昨（廿九）日召開全體大會，討論增加牌費問題。該會主席陳國治表示，增加牌費，對小販造成很大負擔，特別是那些生活困難的小販，更感不便。他呼籲市局，應體諒小販苦況，不應增加牌費。

（一）增加牌費，對小販造成很大負擔。小販的收入本來就很微薄，如果再加上增加牌費，小販的生活將會更加困難。

（二）市局應體諒小販苦況。市局在制定政策時，應考慮到小販的生活狀況，不應增加小販的負擔。

（三）小販聯誼會已多次向市局投訴，但市局一直未有作出有效反應。小販聯誼會要求市局，應儘快減低牌費，以減輕小販的負擔。

鄉議局博愛首長

和平紀念日獻花

【本報訊】鄉議局博愛首長，昨（廿九）日在和平紀念日，向在場人士獻花。博愛首長表示，和平是人類最珍貴的財富，我們應該珍惜和平，並為實現世界和平而努力。

（一）博愛首長向在場人士獻花，表示對和平的嚮往。

（二）博愛首長呼籲在場人士，應珍惜和平，並為實現世界和平而努力。

（三）博愛首長表示，鄉議局將繼續關注和平問題，並為實現世界和平而努力。

新天利公司

擴充營業遷新址

【本報訊】新天利公司，昨（廿九）日召開全體大會，討論擴充營業及遷新址問題。該會主席陳國治表示，公司業務發展迅速，原址已不敷應用，因此決定擴充營業並遷往新址。

（一）新天利公司業務發展迅速，原址已不敷應用。

（二）公司決定擴充營業並遷往新址，以應付業務發展的需要。

（三）新址位於（地址），環境優美，交通便利，適合公司業務發展。

啟事

本公司設在（地址），因業務需要，現已遷往（新地址）。特此啟事，請各界人士垂注。

大東電報局啟

香港管弦樂團演奏

韓德爾「彌賽亞」

下月訪港三場

徵求百名歌唱人士合作

（本報訊）香港管弦樂團，將於下月（十一月）訪港演出。該團將演奏韓德爾的「彌賽亞」，並徵求百名歌唱人士合作。演出地點為（地點），時間為（時間）。

偉民紡織有限公司

V. MAN TEXTILE CO., LTD

利來染廠有限公司

LALORD DYEING FTY. LTD.

本廠專織：

燈芯絨、牛仔布、斜布、帆布。

出口本銷 歡迎訂購

總廠：九龍官塘巧明街七十一號晶苑工業大廈地下及二樓

電話：3-419225-20

TELEX：37095 VMANT HX

特別介紹線條優美，精巧耐用的歐洲傢俬。



方柏每張 \$1152
椅子每張 \$328

\$298

方柏每張 \$1242
椅子每張 \$347

傢俬閣

香港天后廟道3號 電話：5-708361

香港政府公佈

為收回新界沙田土地事

（本報訊）香港政府，昨（廿九）日公佈收回新界沙田土地。政府表示，收回土地是為了發展新界，並改善居民生活。收回的土地將用於（用途）。

漁農處公告

漁業稅務局

（本報訊）漁業稅務局，昨（廿九）日公佈漁業稅務。稅務局表示，漁業稅務將根據（規定）執行。稅務局呼籲漁民，應按規定繳納稅務。

民政署公告

民政司 黎敦義

（本報訊）民政署，昨（廿九）日公佈民政司黎敦義的職責。黎敦義表示，民政司將負責（職責），並為市民提供（服務）。

工務署公告

工務局 官永福

（本報訊）工務署，昨（廿九）日公佈工務局官永福的職責。官永福表示，工務局將負責（職責），並為市民提供（服務）。

拍賣名貴新款歐陸傢俬古董音響

十八世紀漆屏風波斯地毯名畫

（本報訊）拍賣行，將於（日期）拍賣名貴新款歐陸傢俬、古董音響、十八世紀漆屏風、波斯地毯及名畫。拍賣行表示，拍賣品均為（來源），價值不菲。拍賣行呼籲各界人士，應踴躍參加拍賣。

市政局佈告

關於一九八一年農曆新年假期

（本報訊）市政局，昨（廿九）日公佈一九八一年農曆新年假期。市政局表示，一九八一年農曆新年假期為（日期）。市政局呼籲市民，應按規定休息。

市政局佈告

關於一九八一年農曆新年假期

（本報訊）市政局，昨（廿九）日公佈一九八一年農曆新年假期。市政局表示，一九八一年農曆新年假期為（日期）。市政局呼籲市民，應按規定休息。

市政局佈告

關於一九八一年農曆新年假期

（本報訊）市政局，昨（廿九）日公佈一九八一年農曆新年假期。市政局表示，一九八一年農曆新年假期為（日期）。市政局呼籲市民，應按規定休息。

市政局佈告

關於一九八一年農曆新年假期

（本報訊）市政局，昨（廿九）日公佈一九八一年農曆新年假期。市政局表示，一九八一年農曆新年假期為（日期）。市政局呼籲市民，應按規定休息。

市政局佈告

關於一九八一年農曆新年假期

（本報訊）市政局，昨（廿九）日公佈一九八一年農曆新年假期。市政局表示，一九八一年農曆新年假期為（日期）。市政局呼籲市民，應按規定休息。

市政局佈告

關於一九八一年農曆新年假期

（本報訊）市政局，昨（廿九）日公佈一九八一年農曆新年假期。市政局表示，一九八一年農曆新年假期為（日期）。市政局呼籲市民，應按規定休息。

Italian Trade Commission
911-12 Wing On Centre,
111 Connaught Rd., Central,
Hong Kong.
Tel: 5-453621

本港新聞

退休公務員不無出路 警方設有輔業主任 為退役同僚尋工作

【本報訊】香港公務員退休後，出路問題一向是社會關注的焦點。雖然公務員退休後，可以領取優厚的退休金，但對於一些年輕退休的公務員來說，退休金並不能解決他們的後顧之憂。為了幫助這些退役同僚尋找工作，警方特別設立了「輔業主任」一職，為退役同僚提供就業機會。

據悉，「輔業主任」是由警方退休人員擔任，主要負責協助警方處理一些非核心業務，如文書處理、資料整理等。由於這些工作對專業技能的要求相對較低，因此成為許多退役公務員的首選。目前，已有數十名退役公務員擔任了這一職位，他們在警方的協助下，順利找到了新的工作，解決了後顧之憂。

軒尼詩道押店遇劫 朝奉按動警鐘 嚇退獨行劫匪

【本報訊】軒尼詩道五三六號「大和洋行」昨晚發生一宗劫案，一名男子在店內被劫。幸而該店員在危急時刻按動警鐘，嚇退了獨行的劫匪。警方接報後迅速趕到現場，但劫匪已逃離現場。警方目前正在全力追緝中。

中華總商會歡宴 廣東省政府代表團

【本報訊】中華總商會為慶祝廣東省政府代表團來港訪問，特別舉行了一場歡宴。代表團成員在宴會上與商界人士進行了廣泛交流，並簽署了多項合作協議。此次訪問旨在加強粵港兩地的經貿往來，促進共同發展。

仁光大廈 九龍深水埗通州街314-316號

仁光大廈位於九龍深水埗通州街314-316號，是一座現代化的商業大廈。大廈內設施齊全，交通便利，是理想的辦公場所。目前，大廈已建成，即將入伙。有意租賃或購買者，請洽仁德置業有限公司。

聯發洋樓

聯發洋樓位於元朗建業街及新街三面大單邊，環境優美，交通便利。樓內設有豪華套房、餐廳、酒吧等設施，是休閒娛樂的好去處。目前，樓內已有部分單位入伙，歡迎參觀。

青年集郵會 開始接受報名

【本報訊】香港集郵協會主辦的「青年集郵會」現已開始接受報名。該會旨在為青年集郵愛好者提供一個交流的平台，促進集郵文化的傳承和發展。報名費為一百元，包括參加集郵展覽、講座等活動。有意參加者，請速來報名。

錦華大廈

錦華大廈位於香港德輔道西382至388號，是一座高層住宅大廈。大廈內設施齊全，環境優雅，是理想的居住場所。目前，大廈已建成，即將入伙。有意購買者，請洽錦華地產代理有限公司。

一九六五年十一月十日 九巴福利減少又謀增利

【本報訊】九巴公司最近公佈了十一月份的財務報告，顯示其福利支出有所減少，而利潤則有所增加。這引起了社會的廣泛關注。據悉，九巴公司為了提高競爭力，採取了一系列措施，包括減少福利支出、提高票價等。然而，這些措施也引發了員工的不滿和社會的批評。

最新影印機消息

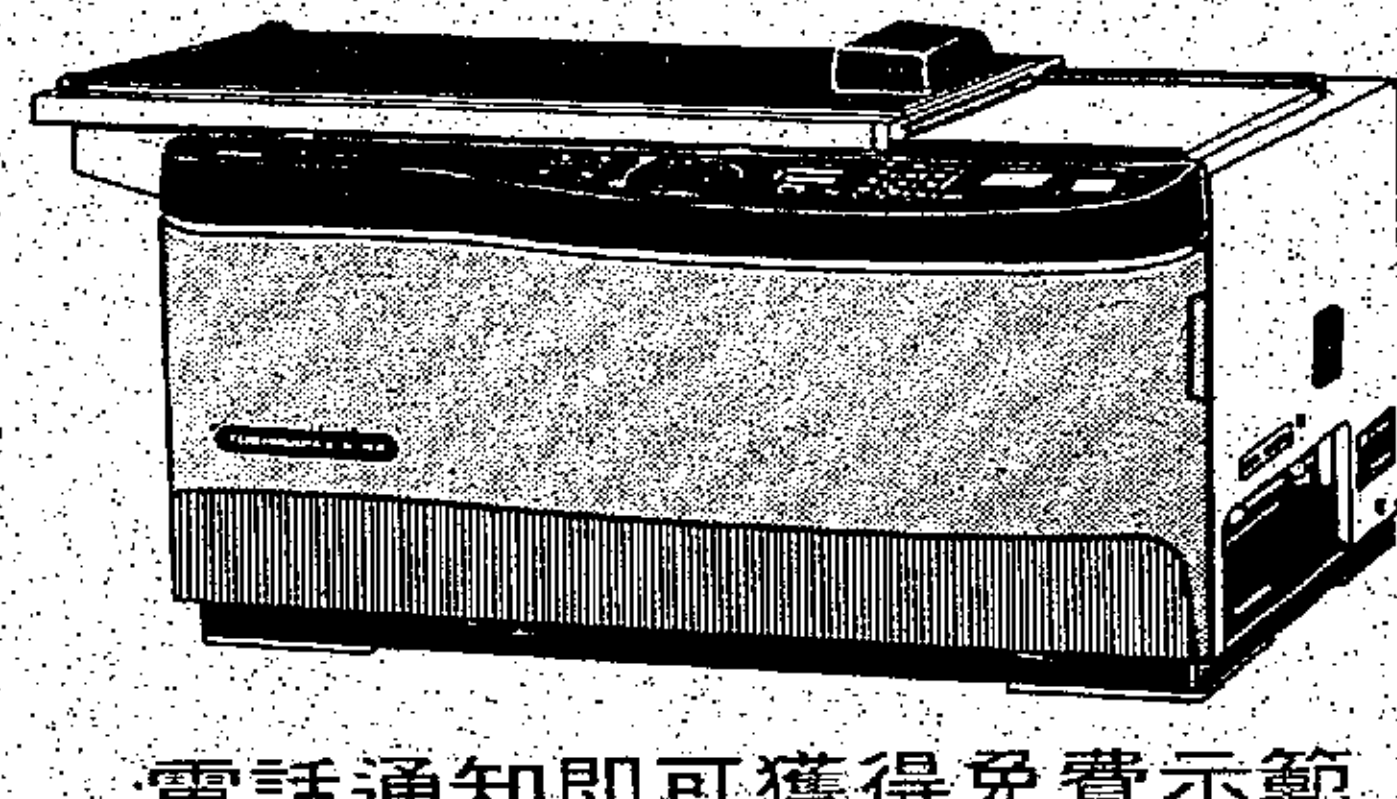
濕機換乾機 有腦變電腦

歡迎任何牌子「濕式」或「有腦」影印機用戶向本公司更換

東芝牌 TOSHIBA

BD-608型

100%乾式微型電腦控制普通紙影印機



電話通知即可獲得免費示範

總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號與錦華大廈501室
電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

美國德州可編程序計算機 輕便實用功能媲美電腦



美國德州儀器出品TI-59型可編程序計算機，其計算功能比1962年出品的大型電腦更強。這副計算機擁有高達960個程序步或100個記憶系統。它並有磁卡片，使你可以記錄自己所需的程序，作為私人程序庫的一部分。

此外，你還可選用TI-58C型可編程序計算機。它擁有高達480個程序步或60個持續記憶系統，當計算機關閉電源後仍能保留數據和程序資料。

插入式固態軟件程序庫組件

使用TI-59與TI-58C型計算機，均可設計自己的程序，或採用德州儀器特有插入式固態軟件程序庫組件內的現成程序。

兩款計算機都附有主程序庫組件，包括25個有關數學、統計學及其他普通計算用途的基本程序。

此外尚有12種程序庫組件任由選擇：應用統計學、數學、物業、商業、投資、證券投資分析、商業決策、電器、電子工程、測量、航空、船舶、導航、農業、RPN模擬器、消閒娛樂。適合各類專業人士或學生使用。

德州儀器更可供應用戶特別訂做的程序庫組件，以符合個別機構需求，例如：為獵兔式戰鬥機導航、替離岸鑽油台定準位置，以及商業、政府、工業等其他101種用途。

所有設計都方便用戶毋須依賴中央電腦系統，而可處理數據及進行複雜程序的計算。

免費附送程序設計手冊

凡購買上述任何一款計算機，除使用手冊外，均附上「程序設計」手冊一本，這本手冊是特別為你而編寫的，即使你以前從未試過設計程序，閱讀之後，即可着手設計適合自己需要的程序。

TEXAS INSTRUMENTS INCORPORATED

美國德州儀器

以創新電子科技為先

查詢請電：香港5-279041 新加坡258-1122 東京03-498-2111 大阪06-304-9300 漢城4476274 雪梨887-1122 墨爾本03-699-5788 台北521-9321

參加百福 信心十足

日本遊覽團
全部精心策畫，獨立成團
本州—珍珠島八天遊
HK \$3190.00 乘搭美、韓遊日本東京、青島、釜山、京畿、奈良、名古屋、大阪、美、加多夜總會、富士急遊樂園、新幹線（子彈火車）、住宿工商業中心區之新南太酒店、特別安排安排珍珠島、參觀海女採珠之過程、行程為全港首創。
23/12、26/12、3/2、4/2、5/2、6/2、13/12、16/12、23/12、30/12、6/1、13/1、20/1、27/1、3/2、10/2、17/2、24/2、31/1、7/2、14/2、21/2、28/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17/9、24/9、31/9、6/10、13/10、20/10、27/10、3/11、10/11、17/11、24/11、31/11、6/12、13/12、20/12、27/12、3/1、10/1、17/1、24/1、31/1、6/2、13/2、20/2、27/2、3/3、10/3、17/3、24/3、31/3、6/4、13/4、20/4、27/4、3/5、10/5、17/5、24/5、31/5、6/6、13/6、20/6、27/6、3/7、10/7、17/7、24/7、31/7、6/8、13/8、20/8、27/8、3/9、10/9、17

其他新市鎮

CATHAY PACIFIC

100

愛中心今年所舉辦的第九部份項目 其他籌款活動	充明愛屬下四十四個中學的中心及全港區內學	耀位。
------------------------	----------------------	-----



寬暢美觀的車箱內部係「君德」之精心設計



本田又一輛震驚車壇傑作 君德五門掀背房車 設備齊全性能奇佳

李發

1985年，本田汽車公司推出了一種掀背式小房車，震驚了汽車界。這輛車被稱為「君德」，它不僅外觀美觀，而且設備齊全，性能奇佳。這輛車的設計靈感來自於本田公司的「VTEC」引擎技術，這使得它在動力輸出和燃油經濟性方面都表現出色。此外，這輛車還配備了多種安全設施，包括ABS防鎖死煞車系統和雙重保險帶，確保駕駛者的安全。總的來說，這輛「君德」五門掀背房車是本田公司近年來最成功的作品之一，它在車壇上贏得了廣泛的讚譽。

汽車

康瑞生 主編
唐瑞平 主編
逢星期一出版

「每一架DC-10客機 均以精湛工藝及科技製成， 正如以前助我登陸月球 所採用的相同。」

彼·康拉德 (Pete Conrad)
前任太空人

「身為太空人時，我曾乘坐道格拉斯製造的太空船，飛行了超過一千七百萬哩，因此我深入瞭解道格拉斯製品的卓越性能。」

「自從加入這裡工作，我對道格拉斯的信心更加堅定，無論是太空船、戰鬥機、或噴射客機，都最值得信賴。我們的DC-10客機更是個中典範，其製造方法，採用了太空時代的自動化裝備及精湛無匹的手工技術。」

「我深信DC-10客機是歷來經過最

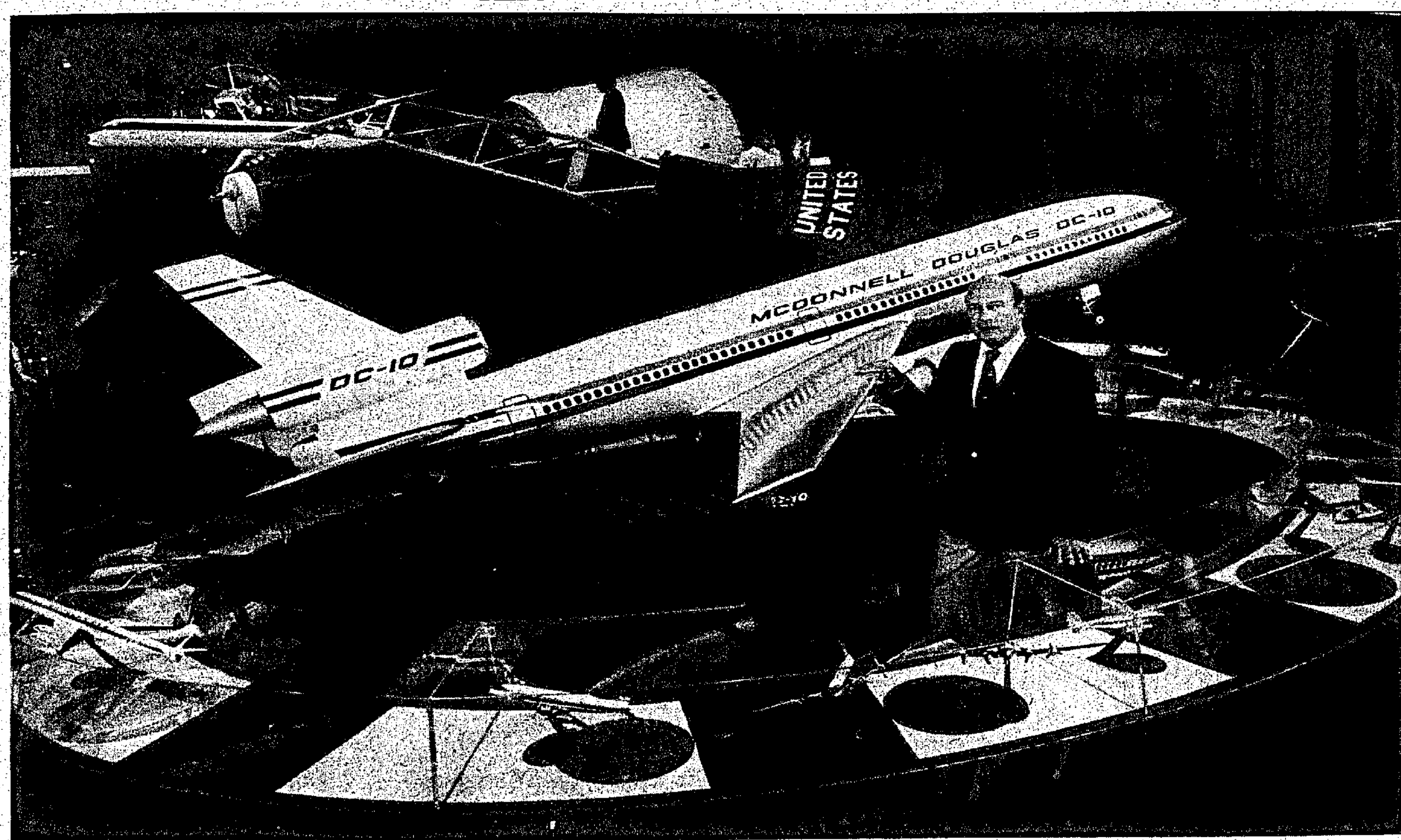
徹底試驗的噴射客機。除了獲得美國政府證明外，它還通過了廠方訂定的結構試驗，嚴謹程度足可與美國空軍戰機的標準媲美。」

「DC-10客機比任何廣體客機飛往更多地方，班次更頻密；每日的飛行哩數超過一百萬哩。」

如欲知DC-10客機詳細資料，歡迎索取「DC-10 Report」小冊子。來函請寄：McDonnell Douglas, Box14526, St.Louis, MO 63178, U.S.A.

MCDONNELL DOUGLAS

道格拉斯



皇冠車隊裝配全新賽車 力爭澳門格蘭披治寶座

皇冠車隊經理人K. RUSHWORTH表示，皇冠車隊在澳門格蘭披治大賽中表現出色，力爭奪得寶座。這支車隊由多位經驗豐富的賽車手組成，他們駕駛著最新型號的賽車參加比賽。RUSHWORTH表示，車隊在過去幾年中不斷改進技術，提高競爭力，這次參加澳門大賽，他們有信心能夠取得好成績。目前，比賽正處於激烈階段，車隊正密切關注賽況，並根據需要進行策略調整。



皇冠車隊經理人K. RUSHWORTH及賽車手A. KAHN

望展濟經的後政主根列

响影能可的政新根列析分來度角個三界世及港香、國美從

世界各國之經濟發展，其根源在於政治制度之變遷。美國之經濟發展，其根源在於民主政治之確立。香港之經濟發展，其根源在於英國之殖民統治。中國之經濟發展，其根源在於共產黨之執政。此三者之經濟發展，其根源均在於政治制度之變遷。此三者之經濟發展，其根源均在於政治制度之變遷。此三者之經濟發展，其根源均在於政治制度之變遷。

從廣州秋交易會實際表現 看紡織品實銷現勢

此次交易會內紡織品交易，以港商商人訂購佔七成，反映出外銷市場趨於疲弱，而港商則因貨價尚未上揚，故仍持觀望態度。

無可抗拒的再一次加息

一週前全面加息，去週末銀行小組決定，再一次全面加息一厘，使活期利率加至八厘半，英商優惠利率加至四厘半，港幣貼現利率加至三厘半。此舉顯示，無可抗拒的再一次加息，已成為事實。

所謂本港金融和市場過於活力 對廣大市民益少害多

倡言香港前途美好的話，只是一番空談，而空洞無物的話，易於引人走入歧途。目前港商對經濟前景，多持觀望態度，市民亦多感不安。

股價愈高危機愈大

在大集團互相併購及換股消息刺激下，股價更趨如痴如醉，完全忽略了對股票市場是否合理，股份是否已過高估價，其價值是否虛假，因此，市已降臨大崩潰危機，小股民應引為警惕。

增長率為零的空運業

本港空運業每年均有約一成的增長，但今年的情況則令人失望，預計全年空運量將沒有增長，此不僅反映出港貨出口之疲弱，亦顯示出空運業之增長，已進入停滯狀態。

財經機構收緊按揭有所啓示

在過去幾個月，按揭利率不斷上升，按揭機構亦收緊按揭，此顯示出財經機構對經濟前景之憂慮，亦顯示出市民之投資信心已受打擊。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

(熱線定期存款利率表(最低存款港幣五萬元))

存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	10.50%	六個月	13.625%
一星期	11.00%	九個月	12.50%
二星期	11.50%	一年	12.00%
一個月	12.50%	五個月	13.50%

定期存款熱線: 5-273128

熱線專員: 陳美燕小姐 余陳珠小姐

匯豐財務有限公司

匯豐投信財務有限公司

香港上海匯豐銀行直屬機構

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	11.5%	十八個月	13.25%
一星期	12.5%	兩年	12.5%
一個月	13.25%	三年	11%
二個月	13.5%	四年	11%
三個月	14%	五年	11%
六個月	14.25%		
十二個月	13%		

最低存款額: 匯豐財務: \$1,000 匯豐投信財務: \$50,000

查詢電話: 5-7908221 3-959614

香港灣仔禮頓道77號禮頓中心七樓

入口船期表

(船名)	(西名)	(國或港)	(日期)	(公司)
維多利亞	RUSHO MARU	日本	十日	神戶
德島丸	HAKATA MARU	日本	十日	神戶
奧金丸	GEMILIE MAERSK	歐洲	十日	馬士
奧金丸	GOLDEN JADE	日本	十日	馬士
奧金丸	GALLANT PIONEER	日本	十日	馬士
新海丸	NOW DOLPHIN	上海	十日	三信
新海丸	HAI KUO	滿洲	十日	裕成
新海丸	LADY BIRD	日本	十日	裕成
新海丸	POTOTI ISLAND	德島	十日	裕成
新海丸	LUPIN	日本	十日	裕成
新海丸	MURRAY EVERETT	新加坡	十日	裕成
新海丸	MURRAY EVERETT	新加坡	十日	裕成
新海丸	TAISEI MARU	日本	十日	裕成
新海丸	VERBENA	日本	十日	裕成
新海丸	LUCKY WAVE	日本	十日	裕成
新海丸	FUSHIMI MARU	日本	十日	裕成
新海丸	PACIFIC CONVOY	曼谷	十日	裕成
新海丸	ATLANTIC MARU	日本	十日	裕成
新海丸	JACKSON PIONEER	曼谷	十日	裕成
新海丸	KHUP PROKOROV	日本	十日	裕成
新海丸	KASUGA MARU	日本	十日	裕成
新海丸	KOTA PANJONG	日本	十日	裕成
新海丸	CAPELLA	中東	十日	裕成
新海丸	TAL LAI	暹羅	十日	裕成
新海丸	IBN AL ABBAR	暹羅	十日	裕成
新海丸	ORT. AMBASSADOR	暹羅	十日	裕成
新海丸	E.R. BRIDGE	暹羅	十日	裕成
新海丸	OCEAN ACE	暹羅	十日	裕成
新海丸	SILVER STAR	暹羅	十日	裕成
新海丸	CATHERINE MARU	暹羅	十日	裕成
新海丸	RAINBOW VOLANS	日本	十日	裕成
新海丸	EIZAN MARU	日本	十日	裕成
新海丸	EIZAN MARU	新加坡	十日	裕成
新海丸	FORUM PROGRESS	東非	十日	裕成
新海丸	ARAUCA	日本	十日	裕成
新海丸	ATALANTI	暹羅	十日	裕成
新海丸	AND. PERMATA	暹羅	十日	裕成
新海丸	BOON OLDENDOLFF	日本	十日	裕成
新海丸	IMME KRONG	暹羅	十日	裕成
新海丸	LETO	西非	十日	裕成
新海丸	MAN SING	中東	十日	裕成
新海丸	UNION CHALLENGE	中東	十日	裕成
新海丸	HAKATA MARU	中東	十日	裕成
新海丸	SUCCESS	日本	十日	裕成
新海丸	SL. DEVELOPER	美國	十日	裕成
新海丸	ZIM SYDNEY	依力	十日	裕成
新海丸	PONZA	日本	十日	裕成
新海丸	WELISH JAY	日本	十日	裕成
新海丸	ORT. WYCHANT	美國	十日	裕成
新海丸	PRES. WILSON	美國	十日	裕成
新海丸	EMILE MAERSK	歐洲	十日	裕成
新海丸	KALLIOPI YEMEOS	日本	十日	裕成
新海丸	MONT PIONEER	日本	十日	裕成
新海丸	SULU CAREER	歐洲	十日	裕成
新海丸	PIONEER VLADIVOSTOK	歐洲	十日	裕成
新海丸	KOYO MARU	日本	十日	裕成
新海丸	ST. LOUIS MARU	日本	十日	裕成
新海丸	IWASHIRO MARU	日本	十日	裕成
新海丸	CARDIGO BAY	歐洲	十日	裕成
新海丸	TAMARA	德島	十日	裕成
新海丸	NOTO MARU	日本	十日	裕成
新海丸	TAIAN	日本	十日	裕成
新海丸	GOLD ALISA	日本	十日	裕成
新海丸	SALLYOCEAN	日本	十日	裕成
新海丸	TAIAN	日本	十日	裕成
新海丸	ORT. CHIEF	歐洲	十日	裕成
新海丸	CHINA EXPRESS	阿巴	十日	裕成
新海丸	UNED FORCADOS	美國	十日	裕成
新海丸	ATHENA	美國	十日	裕成
新海丸	CHIANG HWA	美國	十日	裕成
新海丸	MEER BAKKE	美國	十日	裕成
新海丸	MERCATOR	日本	十日	裕成
新海丸	ARILD. MAERSK	美國	十日	裕成
新海丸	SPES. GRANT	美國	十日	裕成
新海丸	NED. LLOYD FRANKLIN	紐西蘭	十日	裕成
新海丸	SA. FRANCISCO MARU	日本	十日	裕成
新海丸	GREEN FORTUNE	日本	十日	裕成
新海丸	SPES	日本	十日	裕成
新海丸	ARILD. MAERSK	美國	十日	裕成
新海丸	NIPPONILA	日本	十日	裕成
新海丸	EVER VALUE	美國	十日	裕成
新海丸	EURO FREIGHTER	美國	十日	裕成
新海丸	T. OCOSYNSK	歐洲	十日	裕成
新海丸	ALBION	日本	十日	裕成
新海丸	ENTRE RIOS 2	日本	十日	裕成
新海丸	TOHGO MARU	日本	十日	裕成
新海丸	TAMARA	美國	十日	裕成
新海丸	NED. NAGOYA	南美洲	十日	裕成
新海丸	DYNAMIC ACE	南美洲	十日	裕成
新海丸	XIJANG	南美洲	十日	裕成
新海丸	PINE STAR	南美洲	十日	裕成
新海丸	NED. NAGOYA	南美洲	十日	裕成
新海丸	ALVA. MAERSK	南美洲	十日	裕成
新海丸	BARBARA MARINA	南美洲	十日	裕成
新海丸	BIG PROGRESS	日本	十日	裕成
新海丸	CHAR HANG	日本	十日	裕成
新海丸	PROF. SZAFER	日本	十日	裕成</

出口船期表

(船名)		(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫					
力巴沙	REGAL SABRE	巴聖	來洋	十日	來洋
日本實業	JAPAN CAOBO	常美	汕頭	十一	汕頭
溫實業	PRES. VANBUREN	美國	橫濱	十二	橫濱
雅高	ARAUO	美國	神戶	十三	神戶
泰	TAMARA	加州	上海	十四	上海
實利雅士	BONITA ACE	美國	香港	十五	香港
保衛者	SL. DEFENDER	美國	廣州	十六	廣州
威爾遜	DR. WILLSON	美國	汕頭	十七	汕頭
富	GREEN FOR TUNE	南美國	廈門	十八	廈門
頭票馬士	ALVA MAERSK	美國	福州	十九	福州
沙利德士	SHIRLEYKES	美國	寧波	二十	寧波
海和	PHOEVOX	加勒比海	溫州	廿一	溫州
海和	度L. FORCADOS	中南美	寧波	廿二	寧波
格爾德士	PRES. GRANT	美國	溫州	廿三	溫州
英偉雅士	RYNAMIL ACE	美國	溫州	廿四	溫州
亞洲雅士	ASIA ACE	美國	溫州	廿五	溫州
歐	EURO FREIGHTER	美國	溫州	廿六	溫州
嘉利德士	GALLEON AGUAMARINE	美國	溫州	廿七	溫州
奧士二號	ENTRE RIOS 2	附美	溫州	廿八	溫州
康	SL. MCLEAN	附美	溫州	廿九	溫州
東方學者	DR. SCHOLAR	美國	溫州	三十	溫州
百比瑪士	BARBARA MARINA	南英	溫州	廿一	溫州
泰	TAMARA	南英	溫州	廿二	溫州
日光丸	NIKKOA MARU	南英	溫州	廿三	溫州
海王水晶	NEP. CRYSTAL	南英	溫州	廿四	溫州
歐洲綫					
奧	OAHU	周美	嘉蘭	十日	嘉蘭
湖	LUPIN	中海	林古	十一	林古
德	KHUD. PROROKOV	漢堡	鹿野	十二	鹿野
保	KASUGA MARU	漢堡	鹿野	十三	鹿野
春	VERBENA	漢堡	鹿野	十四	鹿野
華	EVER HUMANITY	漢堡	鹿野	十五	鹿野
遠	LUCKY WAVE	漢中	鹿野	十六	鹿野
長	SULU CAREER	歐洲	鹿野	十七	鹿野
達	MAN SING	中海	鹿野	十八	鹿野
江	PIONER VLADIVOSTOK	歐洲	鹿野	十九	鹿野
文	MERCATOR	漢堡	鹿野	廿一	鹿野
威拉和斯	NOTO MARU	紅海	鹿野	廿二	鹿野
麥加多	UNIQUE CHALLENGE	中海	鹿野	廿三	鹿野
蘭	NIPPONICA	馬尼	鹿野	廿四	鹿野
利邦力加	VICTORY	歐洲	鹿野	廿五	鹿野
長	BUNGA PERMAI	歐洲	鹿野	廿六	鹿野
實加柏美	GALLEON AGUAMARINE	歐洲	鹿野	廿七	鹿野
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	鹿野	廿八	鹿野
澳洲綫					
滿	POTOTI ISLAND	紐西	島古	十日	島古
島	KWEI CHOU	紐西	鹿野	十一	鹿野
東方大使	ORT. AMBASSARER	澳洲	鹿野	十二	鹿野
比	HUPEN MARU	新西內	鹿野	十三	鹿野
蘭	AUS. EXPLORER	新西內	鹿野	十四	鹿野
澳洲開發	NED. FRANKLIN	澳洲	鹿野	十五	鹿野
洲來芬蘭		紐西	鹿野	十六	鹿野
印·巴·中東綫					
魯	LUPIN	連打	國統	十日	國統
發	CAPELLA	打	統	十一	統
巴	UNION BALMORE	紅海	統	十二	統
蘭	PAIAM	印度	統	十三	統
文	MAN SING	波羅	統	十四	統
利	IBN AL. ABBAR	加那	統	十五	統
民	RAMONEVERETT	各	統	十六	統
伏	FUSHIMI MARU	紅海	統	十七	統
利	KALLIOPE YEMEOS	波羅	統	十八	統
奧	EMILIE MAERSK	孟買	統	十九	統
奧	TAIAN	孟買	統	廿一	統
奧	IMME OLDENDORFF	孟買	統	廿二	統
奧	NEW DOLPHIN	孟買	統	廿三	統
奧	NEW BEAR	孟買	統	廿四	統
奧	HAMPTON MARU	孟買	統	廿五	統
奧	NOTO MARU	孟買	統	廿六	統
奧	NEW BEAR	孟買	統	廿七	統
奧	LUCKY WAVE	孟買	統	廿八	統
奧	TOHGO MARU	孟買	統	廿九	統
奧	ST. LOUIS MARU	孟買	統	三十	統
奧	TALONGA	孟			
東南亞綫					
利	NAVALIL	曼谷	海	十日	海
蘭	GAZARA OCEAN	新加坡	新	十一	新
雅	JACKSON PIONEER	曼谷	新	十二	新
蘭	GAZARA OCEAN	曼谷	新	十三	新
蘭	P. ABOITIZ	曼谷	新	十四	新
蘭	JERSEY	曼谷	新	十五	新
蘭	RAMONEVERETT	曼谷	新	十六	新
蘭	YUSHO MARU	新加坡	新	十七	新
蘭	LADY BIRD	新加坡	新	十八	新
蘭	EIZAN MARU	新加坡	新	十九	新
蘭	NEW DOLPHIN	新加坡	新	廿一	新
蘭	RAINBOW VOLANS	新加坡	新	廿二	新
蘭	NEW HYDE	新加坡	新	廿三	新
蘭	NAN SHING 1	新加坡	新	廿四	新
蘭	KOYO MARU	新加坡	新	廿五	新
蘭	SWEET PEACE	新加坡	新	廿六	新
蘭	BOONKONG	新加坡	新	廿七	新
蘭	ANDHICA PERMATA	新加坡	新	廿八	新
蘭	SUCCESS	新加坡	新	廿九	新
台灣·日本·金山綫					
高	GAOSHAN	上海	招商局	十日	招商局
和	HUWAPYUNG JINJU	釜山	和	十一	和
茂	MURRAYEVERETT	日本	招商局	十二	招商局
北	SHI SHAN	日本	招商局	十三	招商局
江	OUJIANG	日本	招商局	十四	招商局
星	VENUS	日本	招商局	十五	招商局
星	HAI YUNG	日本	招商局	十六	招商局
星	TAISEI MARU	日本	招商局	十七	招商局
星	TAISEI MARU	日本	招商局	十八	招商局
星	SILVER STAR	日本	招商局	十九	招商局
蘭	HAI KUO	日本	招商局	廿一	招商局
蘭	BONITA ACE	日本	招商局	廿二	招商局
蘭	HAI YUNG	日本	招商局	廿三	招商局
蘭	HSING HWA	日本	招商局	廿四	招商局
蘭	DR. MECHANT	日本	招商局	廿五	招商局
蘭	SL. DEFENDER	日本	招商局	廿六	招商局
蘭	FOO HSING	日本	招商局	廿七	招商局
蘭	PROF SZAFER	日本	招商局	廿八	招商局
蘭	FORMOSA CONTAINER	日本	招商局	廿九	招商局

✈
航訊
🚢

英航倫敦北京新綫

本星期三處女開航
中途站停巴林香港但不能載客
英航及貿易部組成龐大通航團

【本報訊】英航東亞超級飛速班機，於晚間十一時由倫敦起飛，中途停泊巴拿馬、香港，並於翌日上午飛抵台北。英航該班飛機出航時，係於上午九時五十分至十一時五十分停臺，是期上午十時五十分飛抵台北，當時係屬英航二號班機，於是期下午四時五十五分由台北飛出，晚於七時四十分停香港，泊於希斯路亞，並於是期上午六時四十五分飛抵倫敦希斯路亞。

英航班機有雷暴干扰之飛行，故晚些不

及推廣國際業務。一九五九年他飛來台灣，曾習普通話，在滬經中國商務之助，他使英商為紐芬蘭省經銷多年之久，以賺取英商開辦倫敦、北京及紐約的計銷業務，終於了他的願望。

布里斯托九十六港遮打
歐運延週末始到

先進十二駛東非

[illegible][illegible][illegible]

新式十四吋寶林

裝配JTD引擎

機艙上層擴闊增加四十四座位

新近波道一七四七
一客機將採用特種塔
尼的先導，同一機體
新飛機引擎，可節省
上層加以擴充。
新加坡與引擎有強
直銷的。據悉了二百人
新式，七四七將
上層機艙鐵梯改造成
直線形，擴充了二百人
量。新式，七四七將
四G二型的強力引擎引
預計計一九八二年可將
准生產，而採用波道
要，有英德設備的兩架
可節省百分之九的耗油
。 JTD引擎

日	十一月十一日	大龍飛上井力 達五萬
日	十一月十七日	四千七百五十磅，商用
日	十一月十一日	平谷補養養藥計，新引
日	十一月十五日	客運船於開間，便到數
日	十一月廿四日	一 則船於四日五乘此
日	十二月十五日	破七四七 另開四

新式七四七飛機現已
 於一九九三年可交驗
 飛航。

紅湖蘆湖街
 XT. 221

利民怡美利 (至十一月十)
 RAMONEVERETT
 新菲島怡美利 十一月十三
 JOHNEVERETT
 往：門蘭、神戶、橫濱
 茂利怡美利 十一月十三
 MURRAYEVERETT
 萬利怡美利 十一月十三
 MANOLOEVERETT
 往：星洲、椰加達、三
 藩利怡美利 十一月十三
 MAKEVERETT
 印尼怡美利 十二月十四
 TAMURAEVERETT
 墨西哥國家船
 墨西哥航線 遠東一
 往：安通那港、文島港、加卡
 林沙港、聖胡安、弗隆阿勒那
 BARBARA MARINA
 十一月十二日啟 十三

馬六甲	十日	嘉應	廿日
東海	十一日	林古	廿一日
漢區	十二日	郵通	廿二日
漢區	十三日	郵洋	廿三日
盛得港	十四日	方林	廿四日
漢區	十五日	恒郵	廿五日
地中海	十六日	恒郵	廿六日
歐洲	十七日	德律	廿七日
地中海	十八日	律航	廿八日
歐洲	十九日	律航	廿九日
歐洲	二十日	律航	三十日
歐洲	廿一日	律航	三十一日
歐洲	廿二日	律航	三十二日
歐洲	廿三日	律航	三十三日
歐洲	廿四日	律航	三十四日
歐洲	廿五日	律航	三十五日
歐洲	廿六日	律航	三十六日
歐洲	廿七日	律航	三十七日
歐洲	廿八日	律航	三十八日
歐洲	廿九日	律航	三十九日
歐洲	三十日	律航	四十日
歐洲	三十一日	律航	四十一日
歐洲	三十二日	律航	四十二日
歐洲	三十三日	律航	四十三日
歐洲	三十四日	律航	四十四日
歐洲	三十五日	律航	四十五日
歐洲	三十六日	律航	四十六日
歐洲	三十七日	律航	四十七日
歐洲	三十八日	律航	四十八日
歐洲	三十九日	律航	四十九日
歐洲	四十日	律航	五十日
歐洲	四十一日	律航	五十一日
歐洲	四十二日	律航	五十二日
歐洲	四十三日	律航	五十三日
歐洲	四十四日	律航	五十四日
歐洲	四十五日	律航	五十五日
歐洲	四十六日	律航	五十六日
歐洲	四十七日	律航	五十七日
歐洲	四十八日	律航	五十八日
歐洲	四十九日	律航	五十九日
歐洲	五十日	律航	六十日
歐洲	五十一日	律航	六十一日
歐洲	五十二日	律航	六十二日
歐洲	五十三日	律航	六十三日
歐洲	五十四日	律航	六十四日
歐洲	五十五日	律航	六十五日
歐洲	五十六日	律航	六十六日
歐洲	五十七日	律航	六十七日
歐洲	五十八日	律航	六十八日
歐洲	五十九日	律航	六十九日
歐洲	六十日	律航	七十日
歐洲	六十一日	律航	七十一日
歐洲	六十二日	律航	七十二日
歐洲	六十三日	律航	七十三日
歐洲	六十四日	律航	七十四日
歐洲	六十五日	律航	七十五日
歐洲	六十六日	律航	七十六日
歐洲	六十七日	律航	七十七日
歐洲	六十八日	律航	七十八日
歐洲	六十九日	律航	七十九日
歐洲	七十日	律航	八十日
歐洲	七十一日	律航	八十一日
歐洲	七十二日	律航	八十二日
歐洲	七十三日	律航	八十三日
歐洲	七十四日	律航	八十四日
歐洲	七十五日	律航	八十五日
歐洲	七十六日	律航	八十六日
歐洲	七十七日	律航	八十七日
歐洲	七十八日	律航	八十八日
歐洲	七十九日	律航	八十九日
歐洲	八十日	律航	九十日
歐洲	八十一日	律航	九十一日
歐洲	八十二日	律航	九十二日
歐洲	八十三日	律航	九十三日
歐洲	八十四日	律航	九十四日
歐洲	八十五日	律航	九十五日
歐洲	八十六日	律航	九十六日
歐洲	八十七日	律航	九十七日
歐洲	八十八日	律航	九十八日
歐洲	八十九日	律航	九十九日
歐洲	九十日	律航	一百日

奧普	湖濱	OAHU	
保羅	高天	LUPIN	
休斯	九納	KHUD. PROROKOV	
長	仁	KASUGA MARU	
波羅	浪華	VERBENA	
江	堤岸	EVER HUMANITY	
派拉	和邦	LUCKY WAVE	
麥加	多	SULU CAREER	
龍	聯	MAN SING	
聯	聯	PIONIER VLADIVOS	
利邦	聯	MERCATOR	
長	加	NOTO MARU	
波	勝美	UNIQUE CHALLENGE	
利邦	聯	NIPPONICA	
		VICTORY	
		BUNGA PERMAI	
		GALLEON AGUAM.	
		NIPPONICA	
		澳洲	
滿	島	POTOL ISLAND	
台	比	KWEI CHOU	
東方	大	ORT. AMBASSARE	
比	比	CATHERINE MARU	
比	比	HUPEH	
澳洲	開	AUS. EXPLORER	

[illegible]

SILVER STAR
CATHERINE MARU
RAINBOW VOLANS
EIZAN MARU
EIZAN MARU
FORUM PROGRESS
ARAUCO
ATALANTI
AND. PERMATA
IMME OLDENDOLFF
BOON KRONG
LETO
MAN SING
UNION CHALLENGE
HAKATA MARU
SUCCESS
SL. DEVELOPER
ZIM SYDNEY
PONZA
WELISH JAY
ORT. WERCHANT
PRES. WILON
EMILE MAERKS
KALLIPIO YMEOS
MONT PIONEER
SULU CAREER

航新服務
客乘位濟經
費樂娛付免

士一月(廿一日)開航，將
 隨免收取每位乘客的
 樂費。

理士航安公司從
 務(代)理有限公司
 船有限公司
 文德酒樓 電話：5-264311

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

船名	收貨	開	運	寄	到
SSADOR	—	13/11	14/11	15/11	10.1
FLORER	開始	15/11	20/11	21/11	23.2
T	23/11	28/11	29/11	1	1

大版三井、渣華聯合航線
 新倉(黃埔倉)

值航：菲華郵局、溫克
 威爾遜、列拉爾

收貨 載貨 到

[illegible]

/FMG
 亞國家聯營航線
 設中南美洲
SEL **GL-028**
 十一月廿二日啓行
 bal, Barranquilla,
 pain: a Paezmaribo
 Colon Free Zone.
 ble
 t at Cristobal.
 ens acceptable
 arranquilla,
 ntura, Colombia
 shipment at Japan.

CAVN
委內瑞拉/哥倫比亞
由香港直航

A VESS

十一月二十日到港

Discharging : Bristol
La Guaira, Port of Spain
—Cargo for Colon,
Panama City, acceptable
with transhipment
—Cargo for Cartagena
With discharge at Buenavista
—Cargo to Buenavista
acceptable with transhipment

中東綫	德打	十日	郵航	德郵
	打丹	十日	航德	德郵
	紅海	十日	德德	德郵
	波斯	十一	德德	德郵
	中東	十一	德德	德郵
	加爾各答	十一	德德	德郵
	蘇打	十一	德德	德郵
S	波斯	十二	德德	德郵
	孟買	十二	德德	德郵
	亞丁	十二	德德	德郵
F	吉布港	十二	德德	德郵
	中東	十二	德德	德郵
	孟買	十三	德德	德郵
	中東	十三	德德	德郵
	阿拉伯	十四	德德	德郵
	吉布港	十四	德德	德郵
	波斯	十四	德德	德郵
	卡拉奇	十四	德德	德郵
	中東	十五	德德	德郵
亞綫	亞谷	十日	德德	德郵

魯 LUPIN
 開賓拉 CAPELLA
 巴爾摩那聖 ANTON BALTMORE
 文 昇 B PAIAM
 文 昇 B MAN SING
 利民怡美利 RAMONEVERETT
 伏見丸 FUSHIMI MARU
 哥爾奧比 KALLIOP YEMELO
 愛美利士 EMILIE MAERSK
 大 安 TAIAN
 奧多安 JIMME OLDENDORP
 新 海豚 NEW DOLPHIN
 新 寶龍 NEW BEAR
 漢普敦丸 HAMPTON MARU
 祖代丸 NOTO MARU
 新 龍 NEW BEAR
 幸運波瀾 LUCKY WAVE
 東 京丸 TOHGO MARU
 查爾馬士 ST. LOUIS MARU
 大 朗加 TALONGA
 東 南
 利羅騎士 NAVALIL

[illegible]

洋九 KOYO MARU
 士九 ST. LOUIS MARU
 代八 IWASHIRO MARU
 馬八 CARDIGAN BAY
 馬八 TAMARA
 代八 NOTO MARU
 安八 TAIAN
 亞八 GOLD ALISA
 利八 SALLYCEAN
 洋八 TAIAN
 安八
 方八 ORT. CHIEF
 利八 CHINA EXPRESS
 利八 NED FORCADOS
 工八 ATHENA
 亞八 CHIANG HWA
 美八 MARIE BAKKE
 加八 MERCATOR
 亞八 ARILD MAERSK
 國八 PRES. GRANT
 利八 NED LLOYD FRANKLIN
 洋八 SAN FRANCISCO M
 美八 GREEN FORTUNE
 大八 SPES
 利八 ARILD. MAERSK
 利八 NIPPONIA



航空訊

英航倫敦北京新綫

本星期三處女開航

英航及貿易部組成龐大通航團

【本報訊】英航宣佈，倫敦至北京新航綫，將於本月三號（星期三）處女開航。此項新航綫，係由英航與中國航空公司合作，每週三由倫敦飛往北京，每週四由北京飛往倫敦。此項新航綫，係由英航與中國航空公司合作，每週三由倫敦飛往北京，每週四由北京飛往倫敦。此項新航綫，係由英航與中國航空公司合作，每週三由倫敦飛往北京，每週四由北京飛往倫敦。

中途站停巴林香港但不能載客

英航及貿易部組成龐大通航團

【本報訊】英航宣佈，倫敦至北京新航綫，將於本月三號（星期三）處女開航。此項新航綫，係由英航與中國航空公司合作，每週三由倫敦飛往北京，每週四由北京飛往倫敦。此項新航綫，係由英航與中國航空公司合作，每週三由倫敦飛往北京，每週四由北京飛往倫敦。此項新航綫，係由英航與中國航空公司合作，每週三由倫敦飛往北京，每週四由北京飛往倫敦。

布里斯托九十六往港打

歐運延週末始到

【本報訊】布里斯托九十六號客輪，將於本月三號（星期三）由布里斯托開往香港。此項客輪，係由布里斯托九十六號客輪公司經營，每週三由布里斯托開往香港，每週四由香港開往布里斯托。此項客輪，係由布里斯托九十六號客輪公司經營，每週三由布里斯托開往香港，每週四由香港開往布里斯托。

先進十二駛東非

歐運延週末始到

【本報訊】先進十二號客輪，將於本月三號（星期三）由歐洲開往東非。此項客輪，係由先進十二號客輪公司經營，每週三由歐洲開往東非，每週四由東非開往歐洲。此項客輪，係由先進十二號客輪公司經營，每週三由歐洲開往東非，每週四由東非開往歐洲。

福來輪船公司

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。	往：門司、神戶、橫濱、名古屋。	往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。	往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十日 十一月十一日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日

CAVN / FMG

委內瑞拉 / 哥倫比亞國家郵政航線	由香港直往中南美洲
A VESSEL GL-028	
十一月二日到港 十一月廿二日啟行	
Discharging: Cristobal, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain, & Paramaribo	
— Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City, acceptable	
with transshipment at Cristobal.	
— Cargo for Cartagena acceptable	
With discharge at Barranquilla.	
— Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transshipment at Japan.	
香港總代理：香港海運有限公司	
中區郵政大廈三樓 電話：5-226046	
收貨站：美利公司貨倉 電話：3-648307 3-648308	
澳門代理：新興公司 電話：84899	

新亞怡美利

往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。	往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日

太古輪船公司

往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。	往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日

美國輪船公司

往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。	往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日

日本郵船株式會社

往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。	往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日

聯勝明日經基隆港

【本報訊】聯勝明日經基隆港，將於本月三號（星期三）由基隆開往香港。此項客輪，係由聯勝公司經營，每週三由基隆開往香港，每週四由香港開往基隆。此項客輪，係由聯勝公司經營，每週三由基隆開往香港，每週四由香港開往基隆。

務服新航瑞

往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。	往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日

新亞怡美利

往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。	往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日

日本郵船株式會社

往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。	往：星洲、檳城、三寶壟、泗水。
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	利民怡美利 RAMON EVERETT 十一月十五日 十一月十七日
新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日	新亞怡美利 JOHN EVERETT 十一月十五日 十一月十七日

入口船期表

船名	公司	由何處來	日期	時間
RUSHO MARU	日本郵船	歐洲	十日	上午十一時
HAKATA MARU	日本郵船	歐洲	十日	上午十一時
EMILIE MAERSK	丹麥郵船	歐洲	十日	上午十一時
GOLDEN JADE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
GALLANT PIONEER	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NEW DOLPHIN	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
HAI KUO	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
LADY BIRD	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
POTOL ISLAND	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
LUPIN	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
MURRAY EVERETT	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
RAMON EVERETT	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
TAISEI MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
VERBENA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
LUCKY WAVE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
FUSHIMI MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
PACIFIC CONVOY	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ATLANTIC MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
JACKSON PIONEER	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
KHUS PROROKOV	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
KASUGA MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
KOTA PANJONG	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
CAPELLA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
TAI LAI	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
IBN AL ABBAR	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ORT. AMBASSADOR	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
E.R. BRUGGE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
OCEAN ACE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
SILVER STAR	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
CATHERINE MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
RAINBOW VOLANS	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
EIZAN MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
EIZAN MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
FORUM PROGRESS	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ARAUCAO	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ATLANTIC	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
AND. PERMATA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
IMME OLDENDORFF	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
BOON KRONG	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
LETO	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
MAN SING	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
UNION CHALLENGE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
HAKATA MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
SUCCESS	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
SL. DEVELOPER	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ZIM SYDNEY	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
PONZA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
WELISH JAY	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ORT. WERCHANT	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
PRES. WILSON	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
EMILIE MAERSK	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
KALLIOPI YEMEOS	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
MONT PIONEER	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
SUNT CAREER	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
PIONEER VLADIVOSTOK	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
KOYO MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ST. LOUIS MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
IVASHIRO MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
CARDIGAN BAY	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
TAMARA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NOTO MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
TAIAN	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
GOLD ALISA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
SALLY OCEAN	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
TAIAN	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ORT. CHIEF	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
CHINA EXPRESS	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ST. NED FORCADOS	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ATHENA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
CHIANG HWA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
MARIE BAKKE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
MERCATOR	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ARILD MAERSK	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
PRES. GRANT	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NEDLOYD FRANKLIN	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
SAN FRANCISCO MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
GREEN FORTUNE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
SPES	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ARILD MAERSK	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NIPPONIA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
EVER VALUE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
EURO FREIGHTER	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
T. OCIOZYNSK	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ALBION	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ENTRE RIOS 2	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
TOHGO MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
TAMARA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NEDLOYD FRANKLIN	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
DYNAMIC ACE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
XIJIANG	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
PINE STAR	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NEDLOYD FRANKLIN	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
BARBARA MARINA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
BIG PROGRESS	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
CHAR HANG	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
PROF. SZAFER	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
HAMPTON MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
HAI WING	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
GOLDEN GHANA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
EVER VICTORY	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
WESER EXPRESS	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ORT. SCHOLAR	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
GLOBE TRADER	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
GALLEON AGUAMARINE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
SL. MCLEAN	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
N. TOPAZ	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
BRISTOL MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
AEGEAN CAREER	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
KOTA ALAM	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
JOHN EVERETT	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
PACIFIC TRADER	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
LARGS BAY	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
HWA PYUNG BUSAN	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
EVER LARGE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NAGOYA MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
MAN CHING	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
DONAM 7	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時

出口船期表

船名	公司	往何處	日期	時間
REGAL SABRE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
JAPAN CAOBO	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
PRES. VANBUREN	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ARAULO	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
TAMARA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
BONITA ACE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
SL. DEFENDER	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
PRES. WILLSON	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
GREEN FORTUNE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ALVA MAERSK	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
SHIRLEY KES	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
PHOEVO	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NL. FORCADOS	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
PRES. GRANT	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
RYNAMIL ACE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ASIA ACE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
EURO FREIGHTER	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
GALLEON AGUAMARINE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ENTRE RIOS 2	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
SL. MCLEAN	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ORT. SCHOLAR	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
BARBARA MARINA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
TAMARA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NIKKO MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NEP. CRYSTAL	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
OAHU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
LUPIN	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
KHUS PROROKOV	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
KASUGA MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
VERBENA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
EVER HUMANITY	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
LUCKY WAVE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
SULU CAREER	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
MAN SING	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
PIONEER VLADIVOSTOK	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
MERCATOR	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NOTO MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
UNIQUE CHALLENGE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NIPPONICA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
VICTORY	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
BUNGA PERMAI	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
GALLEON AGUAMARINE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NIPPONICA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
POTOL ISLAND	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
KWEI CHOU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ORT. AMBASSADOR	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
CATHERINE MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
HUPEH	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
AUS. EXPLORER	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NED. FRANKLIN	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
LUPIN	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
CAPELLA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
UNION BALTIMORE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
PAIAM	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
MAN SING	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
IBN AL ABBAR	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
RAMON EVERETT	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
FUSHIMI MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
KALLIOPI YEMEOS	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
EMILIE MAERSK	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
IMME OLDENDORFF	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NEW BEAR	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
HAMPTON MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NOTO MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
LUCKY WAVE	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
TOHGO MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
ST. LOUIS MARU	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
TALONGA	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一時
NAVALIL	金寶輪船	歐洲	十日	上午十一

1981 中學會考試題預習專欄

歷史 (五)

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (5)

Philip Y. L. Woo
MILL & DALE PRESS LTD.

CHINA 1862-1900

The Ch'ing Dynasty ruled China at this time.

Its power was on the decline during the 19th century. For example, there were many rebellions trying to overthrow it. Then the Westerners came and threatened it militarily (the 1st and 2nd Opium Wars). This quickened the decline of the Ch'ing Dynasty. Both internal and external factors helped explain the decline of the Ch'ing Dynasty.

- Self-Strengthening Movement** - This was from 1862 to 1894. Only military-technological reforms were attempted, which failed to make China strong.
- Sino-Japanese War** - This was from 1894 to 1895. After successful modernization, Japan tried to obtain imperialist possessions. She wanted Korea. China tried to stop her. War resulted. China was badly defeated.
- The Scramble for Concessions** - This was from about 1895 to 1900. Before the Sino-Japanese War of 1894-95, Western powers believed that the Ch'ing Dynasty could maintain law and order, so that trade would be good. Trade was what Western powers (mainly Britain) wanted from China. However, China's defeat in the Sino-Japanese War made Western powers believe that they must get from China territorial concessions before other powers did so first. Western powers had lost confidence in the rule of the Ch'ing Dynasty. When one power obtained from the Ch'ing Dynasty a certain territorial concession, other powers feared and demanded the same. This was the Scramble for Concessions. China was nearly partitioned. Before 1895, Western demand was commercial. If one power obtained a certain commercial concession, other powers would enjoy it automatically. After 1895, Western demand was territorial. Each power wanted to get exclusive territorial concessions from China.
- The Hundred Day Reform** - This happened in 1898, from June to September. It was about 100 days, so it was called such. From 1895 to 1898, many young scholars became very worried about China's future. (a) defeat in the Sino-Japanese War (China had always regarded Japan as being inferior but this time China was defeated and humiliated by her) (b) Scramble for Concessions (Young scholars felt that something must be done to save China before it was too late) Within the Ch'ing court, the young Emperor Kuang-hsu (光緒) struggled for power with the Empress Dowager, who was his aunt. Kuang-hsu

invited young scholars like K'ang Yu-wei (康有為) and Liang Ch'i-ch'ao (梁啟超) into the Ch'ing court and attempted reform. The motives were (a) to save China (b) to obtain power from the Empress Dowager. They were reformers, as they tried to reform China. The reform movement was called the Hundred Day Reform. During the Self-Strengthening movement (1862-94), reform measures were carried out in the provinces. The young reformers of 1898 felt that this was one reason for the failure. So they carried out reform measures centrally in Peking, the capital. However, in the end, the Empress Dowager came forth, imprisoned the Emperor Kuang-hsu, killed many of the reformers, and turned China back to the old situation.

- The Boxer Uprising** - This happened in 1900-1901. As we said in the beginning, the Ch'ing Dynasty was on the decline. It could not control the countryside effectively. Many secret societies (which aimed at destroying the Dynasty) became active. Peasants and common people suffered. They hated foreigners because (a) of the tradition of anti-foreignism (b) foreigners threatened their livelihood in many ways. In other words, common words, common people hated both the Ch'ing Dynasty (who in their eyes failed to protect them and give them a good living) and foreigners (who were called foreign devils). Many common people killed foreigners in North China, especially in Shantung. The Ch'ing Dynasty did not suppress these people because (a) it was equally anti-foreign (b) it tried to put all the blame on foreigners for social and political problems. Because of (b), the Ch'ing Dynasty actively supported the common people in resisting foreigners. These common people were called Boxers, and the disturbance was called the Boxer Uprising. In other words, the Boxer Uprising was at first against the Ch'ing Dynasty and in the end against foreigners (as the Ch'ing Dynasty supported the Boxers to do so). The foreign powers gathered an army, invaded Peking, drove away the Boxers and threatened the Ch'ing court. Although China was not divided among foreign powers, she was greatly humiliated.

附加數 (五)

明德出版社岑彥俊提供資料

Add. Maths (5)

C. Y. Shum
MILL & DALE PRESS LTD.

Exercise 3: Quadratic Equations

Worked examples:

- The roots of the equation $x^2 + lx + m = 0$ are x_1 and x_2 . Find the equation whose roots are $(x_1 - x_2)^2$ and $(x_1 + x_2)^2$.
Solution: $x^2 + lx + m = 0$
Sum of roots, $x_1 + x_2 = -l$
Product of roots, $x_1 x_2 = m$
Sum of roots of the new equation.
 $= (x_1 - x_2)^2 + (x_1 + x_2)^2$

$$\begin{aligned} &= x_1^2 + x_2^2 - 2x_1 x_2 + (x_1 + x_2)^2 \\ &= (x_1 + x_2)^2 - 4x_1 x_2 + (x_1 + x_2)^2 \\ &= (-l)^2 - 4m + (-l)^2 = 2l^2 - 4m \\ &\therefore \text{Product of the new equation} \\ &= (x_1 - x_2)^2 (x_1 + x_2)^2 \\ &= [(x_1 + x_2)^2 - 4x_1 x_2] (x_1 + x_2)^2 \\ &= (l^2 - 4m) l^2 = l^2 (l^2 - 4m) \\ &\therefore \text{the required new equation} \\ &\text{is given by } x^2 - (\text{sum of roots})x + \text{product of roots} = 0 \\ &\text{i.e. } x^2 - 2(l^2 - 2m)x + l^2(l^2 - 4m) = 0. \end{aligned}$$

- Find the value of k so that the equation $\frac{ax-c}{x^2-bx} = \frac{k+1}{k-1}$ will have equal but opposite roots.

Solution: The given equation may be written as $(x^2 - bx)(k+1) - (ax-c)(k-1) = 0$
i.e. $(k+1)x^2 - (ak+bx-a+b)x + ck-c = 0$
Let one root be x_1 , then the other root is $-x_1$, so that sum of roots
 $= x_1 + (-x_1) = \frac{ak+bx-a+b}{k+1} = 0$
 $0 = \frac{ak+bx-a+b}{k+1}$
 $k = \frac{a-b}{a+b}$ (Ans.)

- If x is real, prove that the expression $\frac{x}{9-5x+x^2}$ must lie between two numbers.

Solution: Let $\frac{x}{9-5x+x^2} = k$
 $kx^2 - (5x+1)x + 9k = 0$
Since this equation has real roots, we have
 $-(5k+1)^2 - 4(k)(9k) \geq 0$
 $25k^2 + 10k + 1 - 36k^2 \geq 0$
 $-11k^2 - 10k + 1 \leq 0$
 $(11k+1)(k-1) \leq 0$
 $-\frac{1}{11} \leq k \leq 1$
the expression must lie between $-\frac{1}{11}$ and 1.

Exercise 3

- If p, q are the roots of the equation $x^2 + mx + n = 0$, find the equation whose roots are $p^2 + q^2$ and $p^{-2} + q^{-2}$.
- If the roots of the equation $x^2 - ax + b = 0$ are two consecutive integers, prove that $a^2 = 4b + 1$.
- For the quadratic equation $lx^2 + mx + n = 0$, find the condition that its roots should be in the ratio $p:q$.
- For what values of k will the equation $\frac{1}{k} + \frac{1}{x} + \frac{1}{x+a} = 0$ have its roots equal in magnitude but opposite in sign?
- If x is real, prove that the expression $(x^2 - 3x + 1)^{-1}$ must lie between two numbers.
- Prove that, if a, b and c are real, the roots of the equation $(b-c)x^2 + (c-a)x + (a-b) = 0$ are also real.
- Given that $y = px^2 + qx + r$ and that p is positive, prove that the least value of y is $\frac{4pr - q^2}{4p}$.

經濟 (五)

明德出版社王啓光提供資料

ECONOMICS (5)

K.K. Wong & L.T. Chan
MILL & DALE PRESS LTD.

Factors of production

- Factors of production
Since production is defined as any activity directed to satisfy human wants by manufacturing goods and services with the assistance of available resources, the producers require a number of inputs in

production. For example, for growing crops, cultivated land, irrigation machinery and workers are needed.

The factor inputs involved in the production process are termed **factors of production** in economics. They include all the productive resources in human economy.

Therefore, factors of production can be defined as all productive resources available to produce goods and services in order to satisfy human's wants.

There are four factors of production, namely, land, capital, labour and entrepreneur. Land and capital are called the non-human factors where labour and the entrepreneur are called human factors. The production units (the individual enterprisings and firms) could make full use of the factors of production by combining them in the more appropriate way so as to achieve the greatest output and maximize the profit.

- Land:** Land refers not only to the site where production activities can be carried out, but also the natural resources made available from the nature. Therefore land includes agricultural land industrial site, mineral resources, forests, mountains, seas, grasslands and climate. Land is often regarded as a free gift of nature because it is provided for everyone in the society. Furthermore, land is also limited in supply.

- Capital:** Capital refers to those man-made resources or capital goods which are employed in every stage of production. Usually, the capital goods are not needed directly for immediate consumption and they are used for further stage of production to make consumer goods directed to the hands of consumers.

- Labour:** Labour refers to all actual effort, mental and physical, skilled and unskilled, applied to the production of goods and services and for which payment to labour is called wages. Because labour is a human factor in production, the provision of labour depends upon population, mobility of labour and the social and psychological aspects of the workers.

- Entrepreneur:** Entrepreneur is a human factor separated from labour. Entrepreneurship refers to the organization ability and managerial skills in production. It is because the entrepreneur have to combine and fully utilize the other three factors of production in business decision making. In other words, the entrepreneur may be the industrialists or the managers in the production unit. He or she has to make vital decisions of policy

regarding the method of production to be employed and the quality of the output. In addition to receiving residual profit, the entrepreneur bears the risk of production because the firm may have the chance to suffer loss.

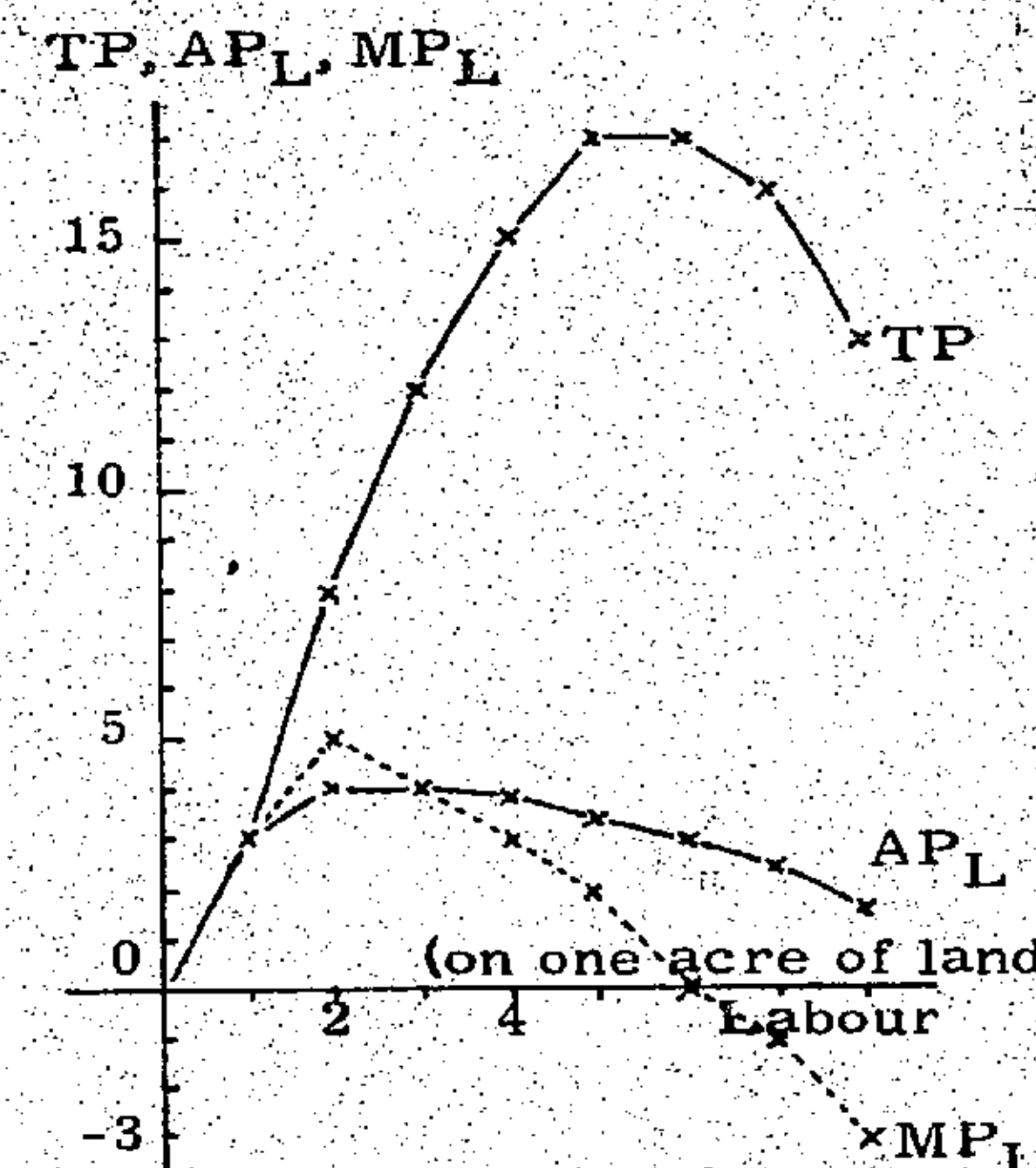
II. The law of diminishing returns.

Supposing that the production of a commodity require two factors of production, land and labour. If successive units of a variable factor (one whose amount can vary are added to a given quantity of a fixed factor (one whose amount cannot be altered), the addition of more and more units of the variable factor will in the end lead to a decline in the additional output resulting from the addition of an extra unit of the variable factors.

For example, in the production of wheat we are using various alternative quantities of labour per unit of time to farm a fixed amount of land and recording the resulting alternative outputs of wheat per unit of time.

The average product of labour (AP_L) is then defined as total product (TP) divided by the number of units of labour used. The marginal product of labour (MP_L) is given by the change in the TP per unit change in the quantity of labour used. In the table below, land is measured in acres labour in man-years and total product (TP) in bushels.

(1) Land	(2) Labour	(3) TP	(4) AP_L	(5) MP_L
1	0	0	0	0
1	1	3	3	3
1	2	8	4	5
1	3	12	4	4
1	4	15	3 3/4	3
1	5	17	3 2/5	2
1	6	17	2 5/6	0
1	7	16	2 2/7	-1
1	8	13	1 5/8	-3



According to the diagram, the MP_L rises at first, reaches a maximum (before the AP_L reaches its maximum) and then declines. The MP_L becomes zero when the TP is maximum and negative when the TP begins to decline. The following position of the MP_L curve illustrate the law of diminishing returns.

The law of diminishing returns states that if one factor of production is increased by small, constant amounts, all other factor quantities being held constant, then after some point the resulting increases in output become smaller and smaller.

This law is propounded only on the assumption that

本港新聞

青年一代參與地方行政 機會極多

具理解說服力人力才最難得

【本報訊】民政司昨在青洲中學舉行「青年一代參與地方行政」座談會，邀請了多位青年代表及政府官員出席，就青年如何參與地方行政及行政服務等問題交換意見。

民政司在會中指出，青年一代是社會的未來，政府非常重視青年人的意見，並希望青年能積極參與地方行政，為社會服務。他強調，青年人的理解說服力及人力才最難得，是政府最需要的。

座談會由民政司主持，與會者包括多位青年代表、政府官員及社會人士。會中，青年代表就如何參與地方行政、行政服務等問題發表了意見。民政司則就如何加強與青年的聯繫、如何發揮青年的作用等問題作了回應。

訓練局第六次報告書指出 工作範圍擴展至商界 提供完整訓練計劃

正詳細研究與建中心推廣工作

【本報訊】訓練局昨發表第六次報告書，指出工作範圍已擴展至商界，並提供完整訓練計劃。報告書中，訓練局主席表示，訓練局的工作範圍已擴展至商界，並提供完整訓練計劃。他強調，訓練局將繼續致力於提高勞工的技術水平，以適應社會的變化。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址、編者當代守秘密。但來函請勿涉及，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，請勿作偽造。

中巴改善華富邨巴士服務乘客稱便

【本報訊】華富邨巴士服務自改善後，乘客普遍稱便。華富邨巴士服務自改善後，乘客普遍稱便。華富邨巴士服務自改善後，乘客普遍稱便。華富邨巴士服務自改善後，乘客普遍稱便。

全面增設街喉 改善供水情況

熱線電話收集意見望政府重視

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

【本報訊】熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。熱線電話收集意見，望政府重視。

娛樂圈

虹橋贈珠劉琪嬌俏 評雪辨踪玉倩夠爹

京二團的劉琪扮相嬌俏，與京四李麗麗的剛勁，在「虹橋」中給人以不同的享受，高玉倩演劉翠屏，充分表現出一個不知愁滋味的千金小姐的爹。

「虹橋贈珠」是京四團來滬演出的劇目，劉琪扮相嬌俏，與京四李麗麗的剛勁，在「虹橋」中給人以不同的享受，高玉倩演劉翠屏，充分表現出一個不知愁滋味的千金小姐的爹。



正是放風箏的時候 醒目仔介紹好去處

風箏，正是放風箏的時候，放風箏這個活動，可謂老少咸宜，所以，如果一家大小到郊外旅行，帶同風箏，定會增加無限樂趣。

大羣英演三看御妹 昨假大會堂拍造型

訂座情況令人滿意，不過低價位則少人問津。昨日下午三時，大會堂假座，大羣英演「三看御妹」，因該劇是京劇名劇，所以，訂座情況令人滿意，不過低價位則少人問津。



「三看御妹」是京劇名劇，由大羣英演出。訂座情況令人滿意，不過低價位則少人問津。



根據歷史改編而成「龍仇鳳血」今推出。明「土木堡」一役，英宗被俘，京都大亂，于謙反對遷都，於是引起...



澳門東望洋賽車 麗的贊助兩部跑車 黃植森赴澳作主持。黃植森最近，連三部跑車，都演得出色，在「三看御妹」中，他演得出色，在「三看御妹」中，他演得出色...



貓頭鷹今晚介紹 金絲蘭與貼紙紋身。貓頭鷹今晚介紹金絲蘭與貼紙紋身，金絲蘭是世界上最珍貴的香料之一，其中含有許多名貴藥材，價值極高...



將失傳之傳統粵劇 祭白虎後必演崑劇 三齣劇以文靜為主。粵劇與崑劇，是中國兩大劇種，但崑劇的傳統，正有消失之虞...



劉琪在「三看御妹」中，扮相嬌俏，與京四李麗麗的剛勁，在「虹橋」中給人以不同的享受...



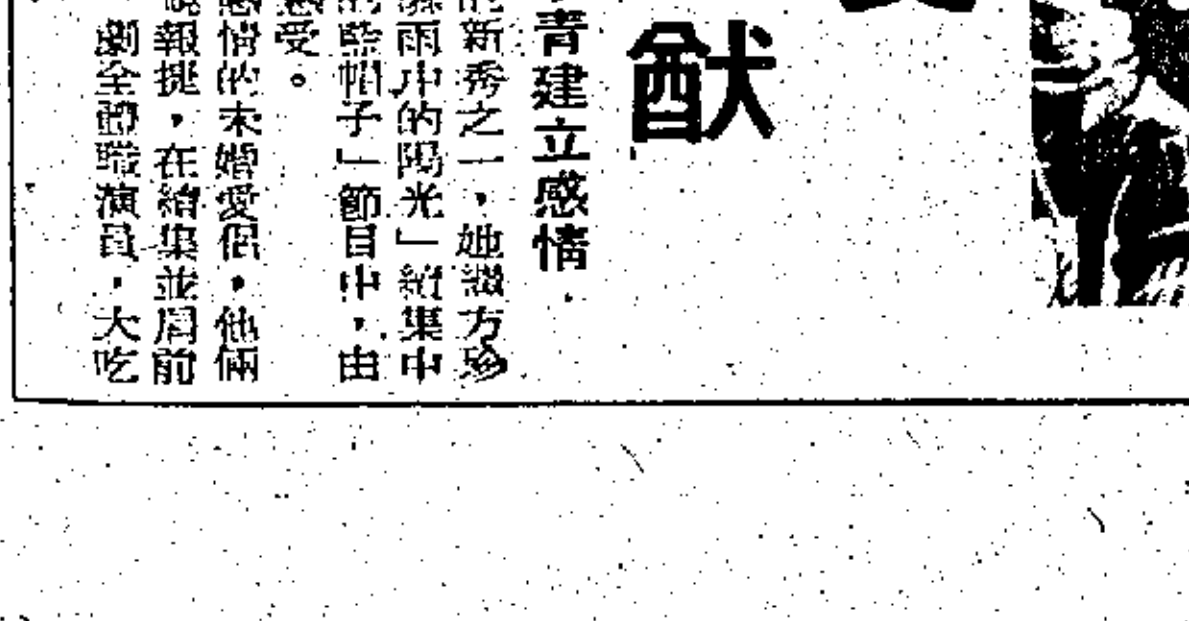
麗的二台紀錄片特輯 中華奮鬥史鏡頭珍貴 盧國雄進軍影壇 渥美清喜歡鬼佬。麗的二台紀錄片特輯，中華奮鬥史鏡頭珍貴，盧國雄進軍影壇，渥美清喜歡鬼佬...



顧紀筠談感受 劉嘉豪創新猷。顧紀筠談感受，劉嘉豪創新猷，劉嘉豪最近，連三部跑車，都演得出色...



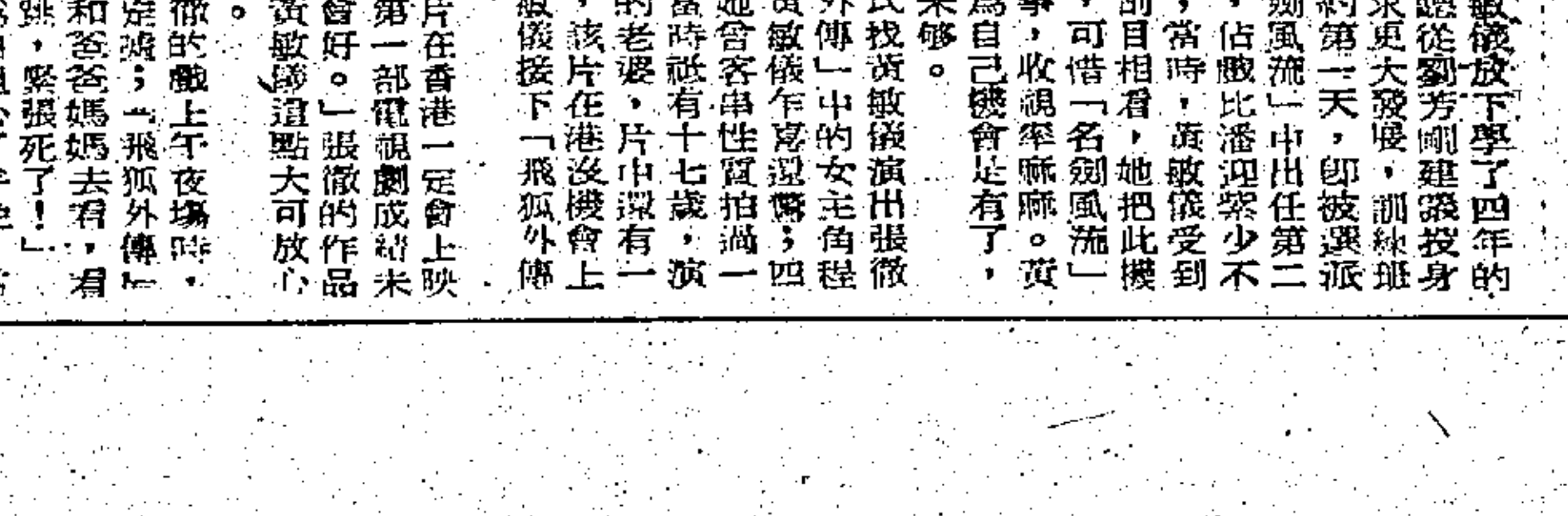
英國首席名廚示範 歌唱雙台主爭霸戰 仁仔雖外表冷峻 志同道合就好傾。英國首席名廚示範，歌唱雙台主爭霸戰，仁仔雖外表冷峻，志同道合就好傾...



黃敏儀拍「飛狐外傳」 楚原中睇「劍書」。黃敏儀拍「飛狐外傳」，楚原中睇「劍書」，黃敏儀最近，連三部跑車，都演得出色...



黃敏儀拍「飛狐外傳」 楚原中睇「劍書」。黃敏儀拍「飛狐外傳」，楚原中睇「劍書」，黃敏儀最近，連三部跑車，都演得出色...



華僑文化

司徒奇門弟子 畫展今日開始

在大會堂二樓展出兩天

司徒奇門弟子畫展，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。司徒奇門弟子畫展，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。司徒奇門弟子畫展，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。

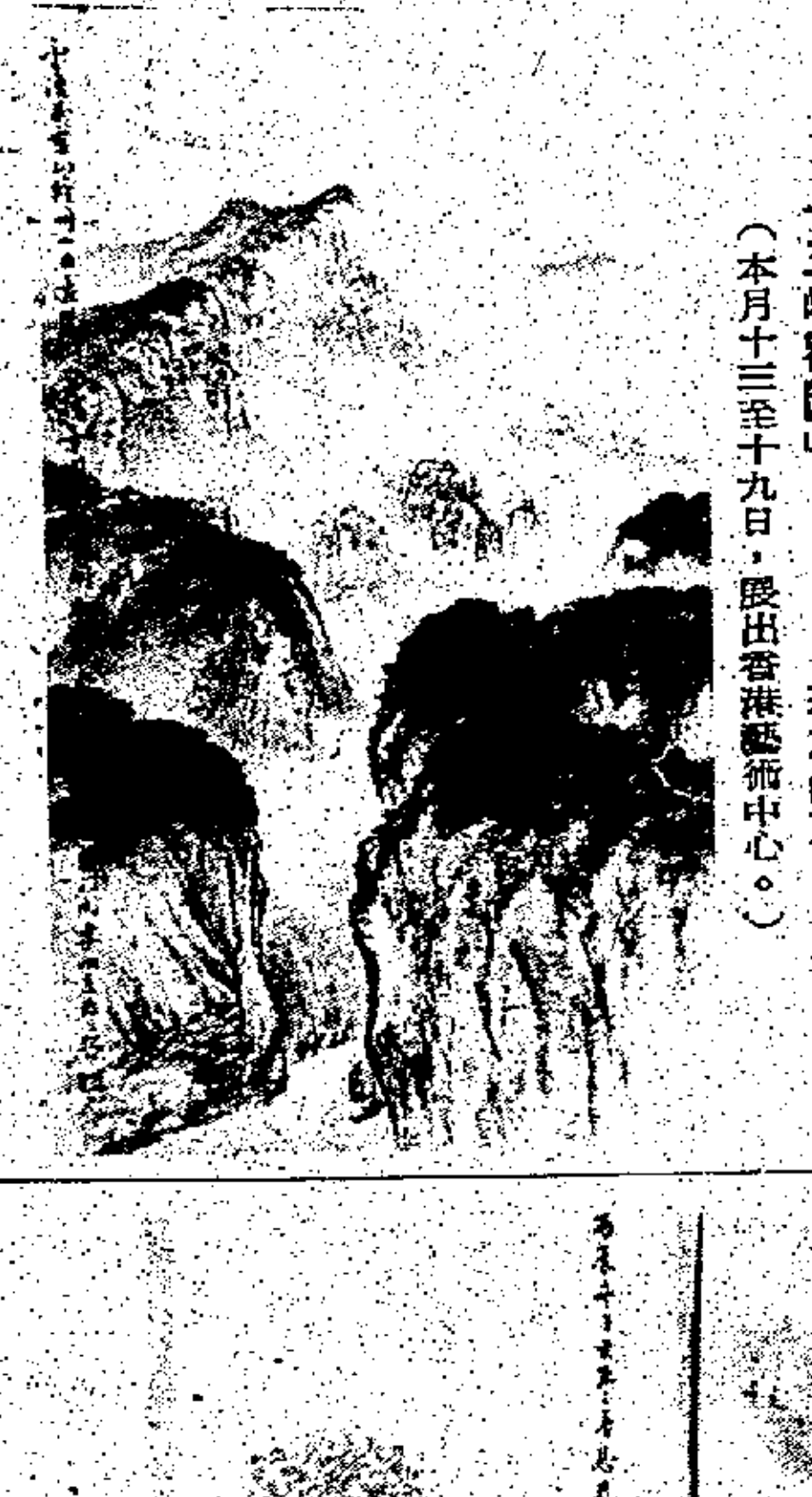


司徒奇門弟子畫展，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。

正覺蓮社紀念 創社卅五週年

社長覺光法師報告社務

正覺蓮社，於一九五〇年創社，至今卅五週年。社長覺光法師報告社務，內容如下：本社自創社以來，承蒙各界支持，業務蒸蒸日上。現已發展至多個地區，信眾日益增多。未來將繼續弘揚佛法，服務社會。



梁生畫展，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。



司徒奇門弟子畫展，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。

緬甸駐港總領事 大藏經送妙法寺

緬甸駐港總領事大藏經送妙法寺，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。緬甸駐港總領事大藏經送妙法寺，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。



梁生畫展，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。

末世聖徒教會 香港九龍支聯會 半週年教友大會

末世聖徒教會香港九龍支聯會，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。末世聖徒教會香港九龍支聯會，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。



梁生畫展，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。

華夏書院增設聯誼班

華夏書院增設聯誼班，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。華夏書院增設聯誼班，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。



梁生畫展，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。

劉善言風琴演奏會

劉善言風琴演奏會，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。劉善言風琴演奏會，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。



梁生畫展，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。

品作其及堅啓李家畫

品作其及堅啓李家畫，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。品作其及堅啓李家畫，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。



梁生畫展，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。

健社詩與詩鐘

健社詩與詩鐘，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。健社詩與詩鐘，今日開始，在大會堂二樓展出兩天。

（前題：五律）朱清川
（前題：五律）朱清川
（前題：五律）朱清川

（前題：五律）朱清川
（前題：五律）朱清川
（前題：五律）朱清川

（前題：五律）朱清川
（前題：五律）朱清川
（前題：五律）朱清川

置業公司
收買舊屋 遷移舊屋
地址：香港中環
電話：2333333

新地產
7909387
7903598
歡迎業主委託

漢記
K 640223
地址：香港中環
電話：2333333

物業交易公司
專 欄
買賣租樓 我為你手 任君選到好

分類廣告
大字四個 每天八元
小字四個 每天八元

收買舊屋
地址：香港中環
電話：2333333

建築地產
3-847861
3-848235

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

收買舊屋
地址：香港中環
電話：2333333

建築地產
3-847861
3-848235

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

收買舊屋
地址：香港中環
電話：2333333

建築地產
3-847861
3-848235

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

收買舊屋
地址：香港中環
電話：2333333

建築地產
3-847861
3-848235

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

收買舊屋
地址：香港中環
電話：2333333

建築地產
3-847861
3-848235

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

收買舊屋
地址：香港中環
電話：2333333

建築地產
3-847861
3-848235

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

收買舊屋
地址：香港中環
電話：2333333

建築地產
3-847861
3-848235

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

收買舊屋
地址：香港中環
電話：2333333

建築地產
3-847861
3-848235

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

力企
地址：香港中環
電話：2333333

旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

- 專人辦理，行李過磅，離境登機手續。
- 華籍領隊，沿途照顧，表格代填。
- 檀香山、三藩市、洛杉磯入境過關，協助辦理。
- 陸上交通，專人安排。
- 代理內陸機票，由三藩市、洛杉磯前往芝加哥、紐約、多倫多、溫哥華及各大城市。
- 協助辦理入境簽證。
- 逢星期六出發。

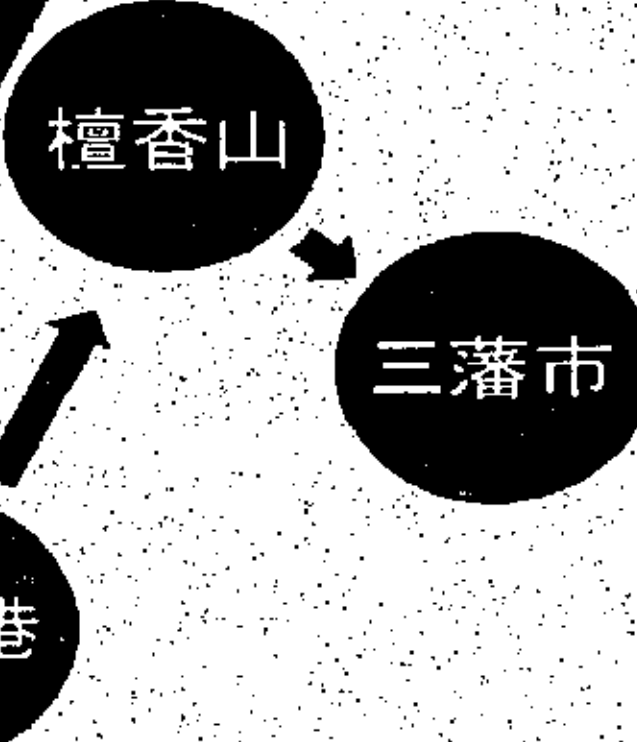
新航贊助照顧安。專人導導免操勞
詳情請向各大旅行社查詢或電熱線3-7212371

HK\$100 前往美國

移民探親·旅遊留學 專人領隊·協助轉機

新加坡航空公司逢星期六派出專人導導
陪同客人前往美國只需附加服務費 HK\$100

新加坡航空公司



洛杉磯
溫哥華
芝加哥
多倫多
紐約
各大城市

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮
新增：1六福村野生動物園 2地獄谷溫泉
七天天 \$1750 九天天 \$2050
增加成本200元，兩程內陸機
*高級豪華，減少行車時間16小時
*乘日航，早機去，晚機返
*團團獨立，分社經營
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

星馬

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、美馬樂園、怡保、檳城
六天、七天、八天 \$2290
*全程節目最豐富。
*住宿一流豪華大酒店。
*星加坡航空公司贊助。
*獨立成團，專人領隊。
逢星期六、一出發

博覽旅遊

中國李寶椿大廈422室
5-434133至5 5-438871
星期日照常辦公

日本本州

東京、日光、富士山、京都、大阪、名古屋
華航足八天 高級豪華團 \$2890
*乘華航747機，停羽田機場，節省行車來回9小時。
*回程可自由停留台北，不另收費。
*全程高級豪華，內容充實，專人領隊。
逢星期六出發 12月19, 22, 28日

全泰國

曼谷、芭堤雅、曼谷、桂河橋
曼谷七天 \$1490起 清邁八天 \$1990
小童收成本\$1000全港最平
*節目全港最多，六晚夜總會
*乘泰航，早機去，晚機返。
*芭堤雅住有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL。
*團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、六、日出發 12月20, 22, 24日

泰國

只收 \$1480
遍遊：曼谷、皇宮、玉佛、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟等。
特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。
日期：逢星期日及星期四出發。

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069 5-210189 5-214409
星期日及公眾假期辦公時間由上午10時至下午1時

英法

八天只收 \$4880
暢遊：倫敦之西敏寺、白金漢宮、大笨鐘、倫敦塔、蘇豪區、巴黎之歌劇院、聖母院、凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。
特點：團團獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。
出發日期：11月1日、12月20、22日、1月17日
(簽證須時，報名從速)

健的旅業

大馬路 422室 5-434133至5-438871

夏威夷

七天 \$4288
八天 \$5688
九天天 \$7388

日本

七天 \$2988
八天 \$3088
九天天 \$3188

泰國

曼谷七天 \$1588
曼谷八天 \$1688
曼谷九天 \$1788

菲律賓

七天 \$1388
八天 \$1488
九天天 \$1588

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

*全港首創獨有達湖火山奇峯遊
暢遊馬尼拉市區名勝、百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布、多晚夜總會、住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發
七天特價 \$1650 六天特價 \$1550
Philippine Airlines

美國加州假期 (新航鼎力贊助)

遍遊檀香山、三藩市、洛杉磯、荷里活影城、迪斯尼樂園、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、溫哥華等。住宿一流大酒店，專人領隊。
10月23日、11月20日、12月18、25日
特價 \$4590 - \$7990
夏威夷七天列島豪華團
逢星期日出發 特價 \$4690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰花園、泰村表演、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、玉佛寺、芭堤雅、珊瑚島、四臉神、古城文化、鱷魚湖、多晚夜總會、兩晚芭堤雅、住夏宮、暹羅、曼谷、納萊大酒店、清邁住素里旺大酒店
逢星期一、三、四、六、日出發 簽證只收\$25元
七天貴賓團 \$1690起 清邁八天團 \$2150

百樂旅運社有限公司

歷史悠久·信譽卓著
香港中區干諾道中60號紐約行11字全層
5-444007 至 444000
3-7211178 至 7211170
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
(星期日九龍分社全日照常服務)

全泰國

清邁、曼谷、芭堤雅、曼谷、桂河橋
七、八、九天天 \$1650 起
①泰國分社九週年誌慶，奉贈價值50元之平安金佛乙個及大型團體彩照乙張。
②清邁住宿最豪華之寶龍大酒店，獨家安排遊覽與世隔絕之苗疆蠻荒。
③全程五次最高級夜總會，享乳豬全席。
④三種最佳獨有行程，傲視全港。
逢星期二、五、六、日早機出發，晚機返港。

全台灣

阿芝溪、里山、山城頭、丁
九天最高級遊 \$2090
獨家提供全港最佳行程
737 內陸機：高雄→花蓮→花蓮→台北
增加成本300元，少行長途車共900里
酒店：全港最一流酒店，晚晚詳細明列
增加成本每晚30元，享受極盡高級豪華
逢星期二、四早機出發，晚機返港

韓國台灣

漢仁華民、克俗、城川山村
四、七、九天天 \$1790 起
①最豐富節目，遍遊漢城市、華克山莊、民俗村、自然農園及歷史勝地—仁川。
②住宿全港最高級新落成之凱悅大酒店及新型之華克山莊喜來登大酒店。
③韓國回程可乘遊台灣，韓台兩地風光文物互異，各具特色，一覽無遺。
逢星期五早機出發，晚機返港

廣州東方賓館

●全部房間中央空調調節，私家浴室，滿鋪地毯並有雪柜、彩色電視機及音響設備。
●房內電話可直接打回香港，快捷方便。
●地點適中，交通方便，鄰近火車站及機場。
●擁有龐大的士車隊，無遠弗至。
●餐廳服務，全日開放。
●店內附設商店、郵局、銀行。
●預訂房間，可免除住宿憂慮，令你旅途更加愉快。

東方賓館

(天天接受預訂房間)
香港代理：景星旅遊有限公司
香港皇后大道中連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

江南名城豪華遊八天特價\$2590

11月16日起逢星期日上午出發
●乘搭中國民航直航班機，香港—南京，杭州—香港，省時方便。
●遍遊江南最美麗的四大名城南京、無錫、蘇州、杭州。
●全港最高級享受，舒適寫意。
●住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室。
●乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖。
●品嚐各地名菜，如南京活魚、洋澄湖大閘蟹、蘇州點心小食、杭州教化雞、龍井蝦仁、醋溜魚等。
●專人領隊，隨團服務。
●經驗導遊，沿途粵語講解各地名勝古蹟。

全泰馬星 (清邁、檳城) 十三天聯遊

全港獨有最新行程，獨家主辦
節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝
本豪華旅行團特別適合
新夫婦度蜜月旅行
* 清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城
* 高級豪華，專人領隊，全程住宿一流大酒店
逢星期二、六、日出發
全泰馬星 十三天 \$3590 馬六甲 七天 \$2750

